



STAKES

Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimus- ja kehittämiskeskus -
Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården
National Research and Development Centre for Welfare and Health

Ohjeita ja luokituksia 1995:4
Anvisningar och klassifikaationer 1995:4
ISBN 951-33-0122-2
ISSN 1237-5683

SYNTYMÄREKISTERI - FÖDELSEREGISTRET

Syntymärekisterin lomakeuudistus 1996 -
Förändringar i blanketten för anmälan
till registret över födelser 1996

- *lomakkeen täyttöohjeet - ifyllningsanvisningar*
- *atk-ohjeet - adb-anvisningar*

SYNTYMÄREKISTERI - FÖDELSEREGISTRET

Syntymärekisterin lomakeuudistus 1996 –
Förändringar i blanketten för anmälan
till registret över födelser 1996

- *lomakkeen täyttöohjeet - ifyllningsanvisningar*
- *atk-ohjeet - adb-anvisningar*

Vanhentunut

Ohjeita ja luokituksia 1995: 4
Anvisningar och klassifikationer 1995:4

Taitto - Lay-out: Sari Lehikoinen

ISBN 951-33-0122-2
ISSN 1237-5683

Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus, Stakes
Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården, Stakes
Helsinki - Helsingfors 1995

Sisällys

| | |
|--|----|
| 1. Yleistä - Allmänt | 5 |
| 2. Sisältömuutokset - Förändringar i innehållet | 6 |
| 3. Ohjeistuksen muutokset - Förändringar i anvisningarna | 7 |
| 4. Lomakkeen täyttäminen - Ifyllningsanvisningar för anmälan | 9 |
| 4.1 Henkilötiedot - Personuppgifter | 9 |
| 4.2 Lapsen syntymäpaikka - Barnets födelseplats | 11 |
| 4.3 Äiti - Modern | 11 |
| 4.4 Aiemmat raskaudet ja synnytykset - Tidigare graviditeter och förlossningar | 11 |
| 4.5 Nykyraskaus ja seuranta - Aktuell graviditet och dess uppföljning | 12 |
| 4.6 Sairaalahoido - Sjukhusvård | 13 |
| 4.7 Synnytys - Förlossning | 14 |
| 4.8 Lapsi - Barnet | 15 |
| 5. Tietojen toimittaminen - Leverens av information | 19 |
| 5.1 Yleistä - Allmänt | 19 |
| 5.2 Tarkistussäännöt - Granskningsregler | 20 |
| 5.2.1 Perustarkistukset - Allmänna regler | 20 |
| 5.3 Atk-tekninen kuvaus - ADB-tekniska anvisningar | 23 |
| 5.4 Siirtotiedosto - Överföringsfil | 26 |
| 5.4.1 Yleistä - Allmänt | 26 |
| Liitteet - Bilagor: | |
| 1. Siirtotiedoston muoto | 29 |
| 2. Formaten av överföringsfil | 33 |

1. Yleistä - Allmänt

Syntymärekisteri aloitti toimintansa v. 1987. Vuoden 1990 lokakuun alusta otettiin käyttöön uusittu ilmoituslomake. Helsingin yliopiston kansanterveystieteen laitoksen ja Stakesin yhteisen kehittämisprojektin tehtävinä vuosina 1991 - 1993 oli mm. tutkia uuden lomakkeen toimivuutta ja tietojen luotettavuutta¹.

Kehittämisprojektin esitti loppuraportissaan pienten muutosten tekemistä syntymärekisteriin, ja niistä keskusteltiin syntymärekisterin yhdyshenkilöiden koulutuspäivillä toukokuussa 1994. Tämän jälkeen Stakesin sisäisesti päätettiin lopullisista muutoksista vuoden 1995 kevään aikana. Pääosa muutoksista on tarkennuksia tai täydennyksiä, ainoastaan yksi muuttuja (napaseerumin TSH) on lisätty tiedonkeruulomakkeeseen.

Uusi lomake otetaan käyttöön 1.1.1996, jolloin samalla siirrytään tautiluokituksen ICD-10 -versioon. Lomakkeen sisällössä tapahtuneet muutokset esitetään luvussa 2 ja ohjeistuksen muutokset luvussa 3. Syntymärekisterilomaketta koskevat täydelliset täyttöohjeet ovat luvussa 4 sekä tietojen toimittamista koskevat atk-ohjeet ovat luvussa 5.

Nämä ohjeet korvaavat vuonna 1990 ilmestyneen Lääkintöhallituksen ohjekirjeen 4/90 "Syntyneiden lasten rekisteriin tehtävä ilmoitus".

Registret över födelser inledde sin verksamhet år 1987. I början av oktober 1990 togs en reviderad anmälningsblankett i bruk. Som uppgift hade det gemensamma utvecklingsprojektet för registret över födelser (Institutionen för folkhälsovetenskap vid Helsingfors universitet och Stakes) att bl.a. undersöka den nya blankettens ändamålsenlighet och uppgifternas tillförlitlighet¹.

Utvecklingsprojektet föreslog i sin slutliga rapport att små förändringar i registret över födelser skulle göras och dessa dryftades under kontaktpersonernas utbildningsdagar i maj 1994. Efter det, fattade Stakes det slutliga beslutet om förändringar under våren 1995. Största delen av förändringar är justeringar och kompletteringar, endast en ny variabel har tillagts på blanketten (TSH i navelseerum).

Den nya blanketten tas i bruk 1.1.1996, då man även samtidigt övergår till ICD-10 versionen av klassifikationen av sjukdomar. Förändringar som gjorts i innehållet av blanketten har framställts i kapitel 2 och förändringar i anvisningarna i kapitel 3. Kompletterade ifyllningsanvisningarna är i kapitel 4 och anvisningarna för leverans av information är i kapitel 5.

Dessa anvisningar ersätter Medicinalstyrelsens instruktionsbrev 4/90 "Anmälan till registret över födelser" som utkom 1990.

¹ *Projektin esittämät päätulokset on koottu seuraaviin julkaisuihin - De huvudsakliga resultaten från projektet har sammanställts i följande publikationer (enbart på finska):*

- Mika Gissler, Juha Teperi, Erja Forssas, Elina Hemminki: Syntymärekisterin luotettavuustutkimus 1991. Stakes Aiheita 11/1993.
- Mika Gissler, Juha Teperi, Elina Hemminki, Jouni Meriläinen: Kuinka syntymärekisteriä voitaisiin parantaa? Syntymärekisterin kehittämisprojektin loppuraportti 1991 - 1993. Stakes Aiheita 19/1994.

2. Sisältömuutokset - Förändringar i innehållet

Numerointi viittaa syntymärekisterilomakkeen numerointiin. Numreringen hänvisar till numreringen på blanketten för anmälan till registret över födelser.

6. *Sikiöiden lukumäärä - Antalet foster*

Vanha lomake - Gammal blankett: 1 2 3+

Uusi lomake - Ny blankett: 1 2 3 4+

14. *Aiemmat raskaudet - Tidigare graviditeter*

Vanha lomake - Gammal blankett: raskauksia yhteensä - graviditeter sammanlagt
keskenmenoja - missfall

Uusi lomake - Ny blankett: raskauksia yhteensä - graviditeter sammanlagt
keskenmenoja - missfall
keskeytyksiä - avbrytanden
kohdun ulkopuolisia raskauksia -
extrauterina

18. *Äidin tupakointi raskauden aikana - Moderns rökning under graviditeten*

Vanha lomake - Gammal blankett: 1 ei tupakoinut - ingen rökning
2 lopetti tupakoinnin 1. kolmanneksen aikana -
slutade röka under graviditetens första
tredjedel
3 tupakoinut - har rökt
9 ei tietoa - ingen uppgift

Uusi lomake - Ny blankett: 1 ei tupakoinut - ingen rökning
2 lopetti tupakoinnin 1. kolmanneksen aikana -
slutade röka under graviditetens första
tredjedel
3 tupakoinut 1. kolmanneksen jälkeen - har rökt
efter graviditetens första tredjedel
9 ei tietoa - ingen uppgift

21. *Raskauteen liittyviä riskitekijöitä - Riskfaktorer vid graviditeten*

Vanha lomake - Gammal blankett: 7 keinoalkuinen raskaus - artificiell inauktion
av graviditet

Uusi lomake - Ny blankett: 7 koeputkihedelmöitys - in vitro-fertilisering
8 muu keinoalkuinen raskaus - graviditet till
följd av annan assisterad befruktning

24. Synnytystapa - Förlossningstyp

Vanha lomake - Gammal blankett: 1 alateitse - normal förlossning
2 pihti - tång
3 imukuppi - vakuumextraktor
4 keisarileikkaus, ennalta suunniteltu - kejsarsnitt, planerat
5 keisarileikkaus, muu - kejsarsnitt, annat

Uusi lomake - Ny blankett: 1 alateitse - normal förlossning
2 perätilan ulosauto ja -veto - uthämtning av sätesläge och sätesextraktion
3 pihti - tång
4 imukuppi - vakuumextraktor
5 keisarileikkaus, ennalta suunniteltu - kejsarsnitt, planerat
6 keisarileikkaus, muu - kejsarsnitt, annat

32. Napaseerumin TSH - TSH i navelserum

Uusi muuttuja - Ny variabel

33. Lapsen diagnoosit - Barnets diagnoser

Vanha lomake - Gammal blankett: Viisi rastitettavaa diagnoosia - fem diagnoser att kryssa för

Uusi lomake - Ny blankett: Lapsen diagnoosit ilmoitetaan ICD-10-koodein - barnets diagnoser anges med koder enligt ICD-10

37. Lapsi 7 vrk iässä - Barnet när det fyllet 7 dygn

Lisäys kohtaan 4:

Ilmoitetaan sairaalan nimi tai numero, jos lapsi on hoidettavana muussa sairaalassa.

Tillägg till punkt 4:

Sjukhusets namn eller nummer anges om barnet vårdas på annat sjukhus.

3. Ohjeistuksen muutokset - Förändringar i anvisningarna

1. Äidin henkilötunnus - Moderns personbeteckning:

Lisäys: Henkilötunnuksen tarkastusosa jätetään mieluummin tyhjäksi kuin kirjoitetaan tekaistu, mutta tarkastukset läpäisevä tunnus.

Tillägg: Signumet skall hellre lämnas oifyllt än att en uppdiktad, men i en kontroll godtagbar beteckning antecknas.

2. **Äidin sukunimi ja etunimet - Moderns släktnamn och förnamn:**
Lisäys: Äidin tyttönimeä ei tarvitse ilmoittaa.
Tillägg: Det är inte nödvändigt att ange moderns flicknamn.
3. **Synnytyssairaala - Förlossningssjukhus:**
Muutos: Kotisynnytyksistä ilmoitetaan sen sairaalan tieto, joka on vastuussa syntymärekisteri-ilmoituksen tekemisestä. Kotisynnytys ilmoitetaan muuten kohdassa 8 (vaihtoehtot 3 ja 4).
Ändring: Vid hemförlossningar anges uppgiften för det sjukhus som ansvarar för uppgörandet av anmälan. Hemförlossning antecknas i punkt 8 (alternativt 3 eller 4).
13. **Äidin ammatti - Moderns yrke**
Lisäys: Ammattilyhenteitä tulisi välttää.
Tillägg: Yrkesförkortningar skall undvikas.
16. **Tarkastuskäynnit raskauden aikana - Kontroller under graviditeten**
Lisäys: Säännölliset rutiinimittaukset, kuten KTG-mittaukset, lasketaan tarkastuskäynneiksi.
Tillägg: Regelbundna rutinmätningar såsom KTG-mätningar räknas som kontrollbesök.
21. **Raskauteen liittyviä riskitekijöitä - Riskfaktorer i anknytning till graviditet**
Lisäys kohtaan 7: Koeputkihedelmöitykseksi lasketaan hedelmöitetyn munasolun (varhaisalkion tai alkion), munasolun tai munasolun ja siittiöiden viemistä naiseen (esimerkiksi IVF-, ZIFT ja GIFT-raskaudet, pakastetun alkion siirrot sekä mikromanipulaatiot).
Tillägg till punkt 7: till in vitro-fertilisering räknas införande av befuktad äggcell (förstadium till ett embryo eller ett embryo), äggcell eller äggcell och spermier i kvinnan (till exempel IVF-, ZIFT- och GIFT-graviditeter, införande av djupfrysta äggcell samt mikromanipulationer).
22. **Äidin sairaalahoido - Sjukhusvård av modern**
Lisäys: Tapauksia, jossa äiti on tullut sairaalaan odottelemaan synnytyksen käynnistymistä tai käynnistämistä, ei lasketa.
Tillägg: Fall då modern kommit till sjukhuset för att vänta att förlossningen börjar eller sätts igång räknas inte.
23. **Raskaus- ja synnytysdiagnooseja - Diagnoser vid graviditet och förlossning**
Muutos kohtaan 5: Perätila; jos todetaan raskauden aikana.
Förändring till punkt 5: Sätessändläge; om under graviditet.

24. Synnytystapa - Förlossningstyp

Lisäys kohtaan 5: Ennalta suunnitellulla sektiolla tarkoitetaan elektiivistä sektiota, jonka tekemisestä on tehty päätös ennen synnytyksen käynnistymistä tai käynnistämistä.

Tillägg till punkt 5: Med planerad sectio avses elektiv sectio om vilken beslut fattats innan förlossningen börjat eller igångsatts.

32. Napaseerumin TSH - TSH i navelserum

Napaseerumin TSH ilmoitetaan kolmella numerolla. Jos seulonta on tehty, mutta tulosta ei ole käytettävissä, ilmoitetaan '0'. Jos seulontaa ei ole tehty, ilmoitetaan '-99'.

TSH i navelserum anges med tre siffror. Om screening utförts men resultatet inte står till förfogande, antecknas '0'. Om ingen screening utförts, anges '-99'.

33. Lapsen diagnoosit - Barnets diagnoser

Muutos: Lapsen diagnoosit ilmoitetaan ICD-10-koodein. Oire-syy -parit ilmoitetaan aina yhdessä peräkkäin.

Förändring: Barnets diagnoser anges med koder enligt ICD-10. Symptoms-orsakskodpar anmälas alltid tillsammans.

37. Lapsi 7 vrk iässä - Barnet när det fyller 7 dygn

Lisäys: Kuolleena syntyneistä kohta jätetään avoimeksi. *Kohta 4:* Ilmoitetaan sairaalan nimi tai numero, jos lapsi on hoidettavana muussa sairaalassa.

Tillägg: För dödfödda barn lämnas punkten oifylld. *Punkt 4:* Sjukhusets namn eller nummer anges om barnet vårdas på annat sjukhus.

4. Lomakkeen täyttäminen - Ifyllningsanvisningar för anmälan

Jokaisesta syntyneestä lapsesta toimitetaan Stakesiin seuraavat tiedot:

Om varje fött barn lämnas följande uppgifter till Stakes:

4.1 Henkilötiedot - Personuppgifter

1. Äidin henkilötunnus - Moderns personbeteckning

Mikäli äidin henkilötunnus ei ole tiedossa, merkitään syntymäaika kuuteen ensimmäiseen sarakkeeseen. Henkilötunnuksen tarkastusosa jätetään mieluummin tyhjäksi kuin kirjoitetaan tekaistu, mutta tarkastukset läpäisevä tunnus.

Om inga uppgifter om moderns personbeteckning finns, ifylls födelsetiden i de sex första kolumnerna. Signumet skall hellre lämnas oifyllt än att en uppdiktad, men i en kontroll godtagbar beteckning antecknas.

2. Äidin sukunimi ja etunimet - Moderns efternamn och samtliga förnamn

Äidin tyttönimeä ei tarvitse ilmoittaa. Det är inte nödvändigt att ange moderns flicknamn.

3. Synnytyssairaala - Förlossningssjukhus

Koodinnumero ja nimi. Sairaalan numerona käytetään Stakesin voimassa olevaa viisinumeroista koodia (Terveystieteiden tutkimuskeskusten ja laitosten). Kotisyntytyksistä ilmoitetaan sen sairaalan tieto, joka on vastuussa syntymärekisteri-ilmoituksen tekemisestä. Kotisyntytyksistä ilmoitetaan muuten kohdassa 8 (vaihtoehdot 3 ja 4).

Kodnummer och namn. Som sjukhusets nummer används Stakes' gällande femsiffriga kod (Hälsovårdens inrättningar och myndigheter). Vid hemförlossningar anges uppgiften för det sjukhus som ansvarar för uppgörandet av anmälan. Hemförlossning antecknas annars i punkt 8 (alternativt 3 eller 4).

4. Lapsen syntymäpäivä, henkilötunnuksen tunnusosa ja syntymän kellonaika - Barnets födelsedag, personteckningens signum och klockslagtid

Päivämäärä (päivä, kuukausi ja vuosi), henkilötunnuksen tunnusosa ja syntymän kellonaika (tunnit ja minuutit). Tunnusosa täytetään, mikäli se on tiedossa.

Datum (dag, månad, år), personteckningens signum och klockslag (timmar, minuter). Signumet anmälas ifall tillgängligt.

5. Lapsen sukupuoli - Barnets kön

6. Sikiöiden lukumäärä - Antalet foster

Rastitetaan kaikille, myös yksisikiöisille.

Antecknas alltid också vid enkelbörd.

7. Monisikiöisen järjestyskirjain - Ordningsbokstav vid flerbörd

Syntymäjärjestyksen mukainen järjestyskirjain rastitetaan vain, jos kyseessä on monisikiöinen synnytys.

Ordningsbokstav enligt födelseordning antecknas endast om det är fråga om flerbörd.

4.2 Lapsen syntymäpaikka - Barnets födelseplats

8. *Syntymäpaikka - Födelseplats*

Kohtaan merkitään tieto siitä, syntykö lapsi sairaalassa, matkalla sinne tai sairaalan ulkopuolella.

I denna punkt antecknas om barnet föddes på sjukhuset, under resan till sjukhuset eller utanför sjukhuset.

4.3 Äiti - Modern

9. *Äidin asuinkunta - Moderns hemkommun*

Kunta, jossa äiti asuu lapsen syntyessä. Kuntanumerona käytetään Väestörekisterikeskuksen kolminumeroista kuntakoodia.

Kommun där modern är bosatt när barnet föds. Som kodnummer används Befolkningscentralens tresiffriga kommunkod.

10. *Kansalaisuus - Medborgarskap*

11. *Äidin siviilisäätty - Moderns civilstånd*

Täytetään aina riippumatta avoliittotiedoista.

Antecknas alltid oberoende av uppgifter om samboende.

12. *Tieto avoliitosta - Uppgifter om samboende*

Täytetään aina riippumatta siviilisäättytiedoista.

Antecknas alltid oberoende av uppgifter om civilstånd.

13. *Äidin ammatti - Moderns yrke*

Ammatti kirjoitetaan sellaisenaan isoin kirjaimin. Ammattinimike, ei oppiarvo. Ammattilyhenteitä tulisi välttää.

Yrket anges som sådant. Yrkesbenämning, inte lärdomsgrad. Yrkesförkortningar skall undvikas.

4.4 Aiemmat raskaudet ja synnytykset - Tidigare graviditeter och förlossningar

14. *Aiemmat raskaudet - Tidigare graviditeter*

Kohtaan merkitään aikaisempien raskauksien kokonaismäärä sekä keskenmenojen, keskeytysten ja kohdun ulkopuolisten raskausten lukumäärä.

I denna punkt antecknas det sammanlagda antalet tidigare graviditeter samt antalet missfall, avbrytanden och extrauterina graviditeter.

15. Aiemmat synnytykset - Tidigare förlossningar

Kohtaan merkitään synnytysten lukumäärä ennen tätä synnytystä. Jälkimmäinen kohta sisältää myös monisikiöisten synnytykset, joissa ainakin yksi lapsi on syntynyt kuolleena.

I denna punkt antecknas antalet förlossningar före den aktuella förlossningen. Den andra uppgiften avser också flerbörd, då åtminstone något av barnen varit dödfött.

4.5 Nykraskaus ja seuranta - Aktuell graviditet och dess uppföljning

16. Tarkastuskäynnit raskauden aikana - Kontroller under graviditeten

Kohtaan merkitään raskauden vuoksi tehtyjen äitiysneuvolakäyntien, äitiyspoliikkikäyntien sekä yksityislääkärikäyntien yhteismäärä. Säännölliset rutiinimittaukset, kuten KTG-mittaus, lasketaan mukaan tarkastuskäynteihin. Erikseen merkitään käynnit sairaalan äitiyspoliikkiklinikalla.

I punkten anges det sammanlagda antalet besök på grund av graviditet på mödravårdscentral, mödrapoliklinik samt hos privat läkare. Regelbundna rutinmätningar såsom KTG-mätningar räknas som kontrollbesök. Antalet besök på mödrapoliklinik anges skilt.

17. Ensimmäinen neuvolakäynti - Datumet för det första besöket på mödravårdsbyrå

Ensimmäisen neuvolakäynnin päivämäärä tarkoittaa ensimmäistä päivämäärää, joka on merkitty äitiyskorttiin. Mukaan ei lasketa raskautta suunniteltaessa tehtyjä käyntejä.

Datumet för det första besöket på mödravårdsbyrå avser det första datum som är antecknat i moderkapskortet. Besök som gjorts för planering av graviditet medräknas inte.

18. Äidin tupakointi raskauden aikana - Moderns rökning under graviditeten

1 ei tupakoinut - ingen rökning

2 lopetti tupakoinnin ensimmäisen kolmanneksen aikana - slutade röka under graviditetens första tredjedel

3 tupakoinut ensimmäisen kolmanneksen jälkeen - har rökt efter graviditetens första tredjedel

9 ei tietoa - ingen uppgift

19. Viimeisten kuukautisten alkamispäivämäärä - Den sista menstruationens första dag

Päivämäärä (päivä, kuukausi, vuosi)

Datum (dag, månad, år)

20. Paras arvio raskauden kestosta synnytys hetkellä - Den sannolika uppskattningen av gestationslängden

Paras arvio raskauden kestosta tarkoittaa synnytyskertomuksessa olevaa luotettavimmaksi arvioitua kestoä synnytys hetkellä.

Med mest sannolik gestationstid vid tiden för förlossningen avses den uppgift i förlossningsjournalen, som vid tidpunkten för förlossningen betraktas som pålitligast.

21. Raskauteen liittyviä riskitekijöitä - Riskfaktorer och åtgärder vid graviditet

- 1 aiempi keisarileikkaus - tidigare kejsarsnitt
- 2 insuliinilla hoidettu diabetes - insulinbehandlad diabetes
- 3 kohdunsuun tukiommel - stödsutur pa cervix (cerclage)
- 4 korionvillusbiopsia - korionvillusbiopsi
- 5 lapsivesitutkimus ennen 25. viikkoa - fostervattensprov, före 25. graviditetsveckan
- 6 kaikututkimus (= ultraäänitutkimus) ennen 21. viikkoa - ultraljudsundersökning, före 21. graviditetsveckan
- 7 koeputkihedelmöitys - in-vitro fertilisering; hedelmötetyn munasolun (varhaisalkion tai alkion), munasolun tai munasolun ja siittiöniden viemistä naiseen (esimerkiksi IVF-, ZIFT ja GIFT-raskaudet, pakastetun alkion siirrot sekä ja mikromanipulaatiot)-införande av befruktad äggcell (förstadium till ett embryo eller ett embryo), äggcell eller äggcell och spermier i kvinnan (till exempel IVF-, ZIFT och GIFT-graviditeter, införande av djupfrysta äggcell samt mikromanipulationer)
- 8 muu keinoalkuinen raskaus - graviditet till följd av annan assisterad befruktning; kuten keinosiemennys tai lääkkeellä aikaansaatu ovulaatio - såsom insemination eller med hjälp av läkemedel frambringad ovulation

4.6 Sairaalahoito - Sjukhusvård

22. Sairaalahoito raskauden aikana - Sjukhusvård under aktuell graviditet

Kohtaan ilmoitetaan ainoastaan sairaalahoito tämän raskauden aikana. Tapauksia, jossa äiti on tullut sairaalaan odottelemaan synnytyksen käynnistymistä tai käynnistämistä, ei lasketa.

I punkten anges endast sjukhusvård under ifrågavarande graviditet. Fall då modern kommit till sjukhuset för att vänta att förlossningen börjar eller sätts igång räknas inte.

- 1 verenvuodon vuoksi - blödning
- 2 kohonneen verenpaineen vuoksi - högt blodtryck
- 3 uhkaavan ennenaikaisuuden vuoksi - hotande förtidsbörd
- 4 muun syyn vuoksi - annat skäl

4.7 Synnytys - Förlossning

23. Raskaus- ja synnytysdiagnooseja - Diagnoser vid graviditet och förlossning

- 1 etinen istukka = placenta praevia; vain jos todetaan vielä synnytyksen aikana - placenta praevia; endast om diagnostiserad ännu under förlossning
- 2 istukan ennenaikainen irtoaminen = ablatio placentae - för tidig avlossning av placenta = ablatio placentae
- 3 raskauskouristus = eclampsia - graviditetskrampen = eklampsi
- 4 asfyksia; joko sikiön sykekäyrästä tai mikroverinäytteestä diagnostisoitu asfyksia - asfyxi; diagnostiserad antingen medels fosterhjärtfrekvenskurva eller microblodprov på fostret
- 5 perätila; alaosainen tarjonta, jos todetaan raskauden aikana - sätesändläge; om diagnostiserat under graviditetet
- 6 muu tarjontapoikkeama; esim. otsatila, kasvotarjonta, poikkitila, korkea suora - annan abnorm fosterbjudning

24. Synnytystapa - Förlossningstyp

- 1 alatiesynnytys - normal förlossning
- 2 perätilan ulosauto ja -veto - uthämtning av sätesläge och sätesextraktion
- 3 pihtisynnytys - tång
- 4 imukuppisynnytys - vakuumextraktor
- 5 ennalta suunniteltu keisarileikkaus; tarkoittaa elektiivistä sektiota, jonka tekemisestä on tehty päätös ennen synnytyksen käynnistymistä tai käynnistämistä - kejsarsnitt, planerat; avser elektiv sectio om vilken beslut fattats innan förlossningen börjat eller igångsatts
- 6 muu keisarileikkaus - kejsarsnitt; annat

25. Synnytyskivun lievitys - Smärtlindring vid förlossningen

- 1 epiduraalipuudutus; ei tarkoita pelkästään keisarileikkausanestesiana annettua puudutusta - epiduralblockad; avser inte enbart den bedövning som givits enbart för kejsarsnitt
- 2 paraservikaalipuudutus - paracervikalblockad
- 3 pudendaalipuudutus - pudendusblockad
- 4 ilokaasu - lustgas
- 5 muu puudutus tai lääkitys - annan bedövning eller medicinering

26. Muita synnytystoimenpiteitä - Andra åtgärder vid förlossningen

- 01 käynnistys - igångsättning av förlossningen
- 02 kalvojen puhkaisu - amniotomi
- 03 oksitosiini - oxytocin

- 04 prostaglandiini; tarkoittaa myös kohdunsuun kypsytystä prostaglandiinilla - prostaglandin; avser även stimulering av livmodern genom ett hormonpreparat (prostaglandin)
- 05 episiotomia - episiotomi
- 06 istukan käsinirroitus - manuell lösning av moderkaka
- 07 kohdun kaavinta - skrapning av uterus
- 08 sikiön elektroninen valvonta - elektronisk fosterövervakning
- 09 sikiöveren pH-määritys; tarkoittaa happo-emästäsapainon määrittystä sikiön tarjoutuvasta osasta otetusta mikroverinäytteestä ja kordonsenteesiä - pH i fosterblod; avser bestämning av syrabasbalansen i blodet genom mikroblodprov på den del av fostret som bjuder sig samt chordocentes
- 10 äiti siirretty toisesta sairaalasta; tarkoittaa vain siirtoja, jotka on tehty synnytyksen ollessa käynnissä - modern har överflyttats från annat sjukhus: avser enbart överflyttningar underpågående förlossning

4.8 Lapsi - Barnet

27. *Lapsi syntynyt elävänä/kuolleena - Barnet fötts levande/död*

- 1 elävänä - levande fött
- 2 kuolleena, kuollut ennen synnytystä - dödfött, dött före förlossningens början
- 3 kuolleena, kuollut synnytyksen aikana - dödfött, dött under förlossningen
- 4 kuolleena, ei tietoa ajankohdasta; ei tietoa, onko lapsi kuollut ennen synnytystä vai sen aikana - dödfött, ingen uppgift: inte känt huruvida barnet dött före eller under förlossningen

28. *Syntymäpaino - Födelsevikt*

Lapsen paino ensimmäisen tunnin aikana synnytyksestä. Barnets vikt under första levnadstimmen.

29. *Syntymäpituus - Födelselängd*

Lapsen pituus pääläeltä kantapähän ilmoitetaan pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun (esim. 51,4 cm = 51 cm ja 51,5 cm = 52 cm). Barnets längd från hjässan till hälen anges i centimeter, siffran avrundas uppåt eller nedåt till närmaste heltal (t.ex. 51.4 cm = 51 cm och 51.5 cm = 52 cm).

30. *Apgarin pisteet - Apgar -poäng*

Apgarin pisteistä ilmoitetaan yhden minuutin pisteet. Apgarin pisteiden määrittelyssä käytetään lääkintöhallituksen määritelmää (annettu jo kumotussa yleiskirjeessä 1252/31.12.1961). Som Apgar -poäng anges poängen som ges 1 minut efter födelsen. Vid beräkning av Apgar -poäng tillämpas beräkningsgrunderna i medicinalstyrelsens cirkular 1251/31.12.1961 (själva cirkularet har upphävts).

Vastasyntyneelle annetaan 0 - 2 pistettä seuraavista viidestä ominaisuudesta:

1) pulssin nopeus, 2) hengitys, 3) ärtyvyys, 4) jänteveys ja 5) ihon väri. Täten virkeä, jäntevä, hyvin hengittävä ja huutava, ruusunpunainen lapsi 10 pistettä. Jos joissakin lapsen reaktioissa havaitaan vajausta, alenee vastaavasti pistemäärä vajauksen vaikeusasteen mukaisesti oheisen taulukon osoittamalla tavalla.

Det nyfödda barnet ges 0-2 poäng för följande fem egenskaper:

1) plusfrekvens, 2) ändning, 3) retbarhet, 4) muskeltonus och 5) hudens färg. Således får ett piggt, spänstigt, rosafärgat barn 10 poäng. Ifall man märker bristfalligheter i barnets reaktioner, reduceras det motsvarande poängtalet enligt bristfallighetens svårighetsgrad enligt bifogade tabell:

Lapsen vointi 60 sekunder syntymän jälkeen - Barnets hälsa 60 sekunder efter förlossningen:

| | | | |
|---------------------------------|---|---|---|
| I Pulssin nopeus - Plusfrekvens | 0 | 1 | 2 |
| II Hengitys - Andning | 0 | 1 | 2 |
| III Ärtvyys - Retbarhet | 0 | 1 | 2 |
| IV Jänteveys - Muskeltonus | 0 | 1 | 2 |
| V Väri - Färg | 0 | 1 | 2 |

Pisteet yhteensä - Poängsumma: 0 - 10

Arvosteluperusteet:

- I 0 = ei todettavaa sydämen toimintaa - ingen konstaterad hjärtfunktion
1 = pulssi alle 100/min - pulsen under 100/min
2 = pulssi 100-140/min - pulsen 100-140/min
- II 0 = ei hengitä - andas ej
2 = moitteeton hengitys (ja huuto) - oklanderlig andning (och skrik)
1 = muut - övriga
- III 0 = ei vaikutusta nenän puhdistuksella - ingen retning vid näsans rengöring
2 = aivastelee, irvistelle, yskii nenää puhdistettaessa - nyser, grinar, hostar vid putsning av näsan
1 = muut - övriga
- IV 0 = velto - slapp
2 = tavalliset liikkeet, käsien koukistus ym. - vanliga rörelser, kröker armarna mm
1 = muut - övriga
- V 0 = sininen, kalpea - blå, blek
2 = hyvä, punakka väri - god, rosig färg
1 = muut - övriga

Mikäli reaktio puuttuu täysin, annetaan asianomaisesta kohdasta 0 pistettä, jos reaktio vaikuttaa täysin normaalilta, annetaan 2 pistettä. Rajatapauksissa tai jos reaktio on epäselvä, annetaan 1 piste. Kohdassa "väri" annetaan 0 pistettä, jos lapsi on täysin kalpea tai täysin syanoottinen. Jos lapsi on vartaloltaan hyvän värinen, mutta esimerkiksi raajat tai kasvot ovat syanoottiset, annetaan 1 piste.

Om reaktionen saknas helt, ges för ifrågasvarande punkt 0 poäng, om reaktionen verkar fullt normal ges 2 poäng. I gränfall eller om reaktionen är oklar, ges 1 poäng. I punkt "färg" ges 0 poäng, om barnet är alldeles blekt eller helt cyanotiskt. Om barnets bål har en god färg, men t.ex. extremiteterna eller ansiktet är cyanotiska, ges 1 poäng.

31. Napavaltimoveren Ph - B-pH/navelartär

Merkitään, jos on saatavilla. Luku merkitään kolmella numerolla ilman pilkkua (esim. Ph 7,29 = 729).

Anges ifall tillgängligt. Uppgiften antecknas med tre siffror utan komma. (T.ex. pH 7,29 = 729).

32. Napaseerumin TSH - TSH i navelserum

Napaseerumin TSH ilmoitetaan kolmella numerolla. Jos seulonta on tehty, mutta tulosta ei ole käytettävissä, ilmoitetaan '0'. Jos seulontaa ei ole tehty, ilmoitetaan '-99'.

TSH i navelserum anges med tre siffror. Om screening utförts men resultatet inte står till förfogande, antecknas '0'. Om ingen screening utförts, anges '-99'.

Seuraavat tiedot täytetään lapsen täyttäessä 7 vuorokautta tai sitä ennen, jos lapsi lähtee kotiin tai kuolee - Följande uppgifter ifylls då barnet fyller 7 dygn eller dessförinnan om barnet blir utskrivet hem eller dör:

33. Lapsen diagnoosit - Barnets diagnoser

Jos lapsi on ennen 7 vrk ikää siirretty toiselle osastolle tai toiseen sairaalaan tai ollut välillä hoidettavana niissä, hankkii synnytysosasto itselleen lapsen tiedot tältä ajalta.

Om barnet innan det fyllt 7 dygn flyttats till en annan avdelning eller ett annat sjukhus eller dessemellan vårdats på dessa, skaffar sig BB-vårdavdelningen uppgifter om barnet för denna tid.

Lapsen diagnoosit ilmoitetaan ICD-10-koodein. Tilaa on varattu viidelle diagnoosille. Jos diagnooseja on enemmän kuin viisi, merkitään lapsen terveyden kannalta tärkeimmät. Mahdolliset oire-syy -parit ilmoitetaan aina yhdessä.

Barnets diagnoser anges med koder enligt ICD-10. Utrymme har reserverats för fem diagnoser. Om det finns flera diagnoser än fem, anges de som är viktigaste för barnets hälsa. Symptoms-orsakskodpar anmälas alltid tillsammans.

34. Lapsen toimenpiteet - Åtgärder på barnet

Jos lapsi on ennen 7 vrk ikää siirretty toiselle osastolle tai toiseen sairaalaan tai ollut välillä hoidettavana niissä, hankkii synnytysosasto itselleen lapsen tiedot tältä ajalta.

Om barnet innan det fyllt 7 dygn flyttats till en annan avdelning eller ett annat sjukhus eller dessemellan vårdats på dessa, skaffar sig BB-vårdavdelningen uppgifter om barnet för denna tid.

- 1 hoito valvontaosastolla - vård på observationsavdelning
- 2 hoito teho-osastolla - vård på intensivvårdsavdelning
- 3 hoito muussa sairaalassa - vård på annat sjukhus
- 4 respiraattorihoito - respiratorbehandling
- 5 elvytys (intubaatio); vain sellainen elvytys, jossa on käytetty intubaatiota - återupplivning (intubation): endast sådan återupplivning där intubation har använts
- 6 verenvaihto - blodbyte
- 7 valohoito - ljusbehandling
- 8 antibioottihoito - antibiotikabelhandling

35. Äidin sairaalaan tulopäivä - Moderns inskrivning

Merkitään äidin sairaalaan tulopäivä sillä kerralla, kun synnytys tapahtuu.

Datumet för moderns inskrivning på sjukhuset avser det datum då hon blev inskriven för förlossning.

36. Äidin sairaalasta lähtöpäivä - Moderns utskrivning

Äidin lähtöpäivämäärä täytetään, mikäli äiti lähtee kotiin tai muuhun laitokseen 7 vuorokauden sisällä synnytyksestä.

Datumet för moderns utskrivning från sjukhuset ifylls ifall modern utskrivs till hemmet eller till annan inrättning inom 7 dygn från förlossningen.

37. Lapsi 7 vrk iässä - Barnet när det fyller 7 dygn

Jos lapsi on ennen 7 vrk ikää siirretty toiselle osastolle tai toiseen sairaalaan tai ollut välillä hoidettavana niissä, hankkii synnytysosasto itselleen lapsen tiedot tältä ajalta.

Om barnet innan det fyllt 7 dygn har blivit överflyttat till en annan avdelning eller ett annat sjukhus, bör BB-vårdavdelningen skaffa uppgifterna om barnet för denna tid.

Mikäli lapsi on ollut muualla hoidossa, mutta palannut synnytysvuodeosastolle ennen 7 vuorokauden ikää, huomioidaan nämä hoidot kysymyksessä 34 (kohdat 1 - 3). Kohdassa 4 ilmoitetaan sairaalan nimi tai numero, jos lapsi on hoidettavana muussa sairaalassa.

Om barnet har vårdats på annat ställe men återvant innan det fyllt 7 dygn till BB-vårdavdelningen antecknas denna behandling i frågan 34 (punkterna 1 - 3). Datum och klockslag ifylles endast för döda barn. I punkt 4 anges sjukhusets namn eller nummer om barnet vårdas på annat sjukhus.

lassa. Päivämäärä ja aika täytetään vain elävänä syntyneistä lapsista. Kuolleena syntyneistä kohta jätetään avoimeksi.

Datum och tid anges endast för levande födda barn. Om dödfödda lämnas punkten ofyll.

5. Tietojen toimittaminen - Leverens av information

5.1 Yleistä - Allmänt

Ilmoituslomakkeen mukaiset tiedot pyydetään toimittamaan Stakesille täyttöohjeessa määritellyssä muodossa jokaisesta elävänä ja kuolleena syntyneestä.

Elävänä ja kuolleena syntyneen lapsen määrittelyssä noudatetaan voimassa olevan tautiluokituksen määritelmiä (Tautiluokitus ICD-10/Systemaattinen osa, Stakes: Ohjeita ja luokituksia 1995: 3, sivut 21 - 24). Ilmoituksen tekee sairaala, terveystakes tai muu terveydenhuollon laitos, jossa on vuodepaikkoja. Jos synnytys tapahtuu kotona tai muualla sairaalan ulkopuolella, syntymätodistuksen kirjoittaja täyttää lomakkeen.

Lomake täytetään **lapsen täyttäessä 7 vuorokautta** tai sitä ennen, jos lapsi lähtee kotiin tai kuolee, siihen mennessä syntyneiden tietojen perusteella.

Sairaalasynnytyksessä lomake täytetään synnytysvuodeosastolla (synnytysvuodeosasto = synnyttäneiden vuodeosasto = lapsivuodeosasto). Jos lapsi on ennen 7 vuorokauden ikää siirretty toiselle osastolle tai toiseen sairaalaan tai ollut välillä hoidettavana niissä, synnytysvuodeosasto hankkii itselleen lasta koskevat tiedot tältä ajalta (ennen seitsemännen elinvuorokauden päättymistä, ts. lapsen ikä on enintään 6 vrk 23 h 59 min 59 sek).

Tiedot pyydetään toimittamaan levykkeellä tai magneettinauhalla neljännesvuosittain Stakesiin korkeintaan kahden kuukauden viipymällä. Vaihtoehtoisesti tiedot voidaan

Uppgifter i enlighet med anmälningsblanketten ombeds att tillställas Stakes i den form som fastställts i anvisningarna om varje levande fött eller dödfött barn.

Vid definiering av levande fött eller dödfött barn iaktas definitionerna i gällande klassifikation av sjukdomar (Klassifikation av sjukdomar/systematisk del, Stakes: Anvisningar och klassifikationer 3: 1995, sidorna 21-24). Anmälan görs på sjukhus, hälsocentral eller annan hälsovårdsinrättning som har bäddplatser. Om förlossningen sker i hemmet eller på annat ställe utanför sjukhuset, ifylls blanketten av utfärdaren av födelseattesten.

Blanketten ifylls då **barnet fyller 7 dygn** eller dessförinnan, om barnet utskrivs från sjukhuset eller dör; på basis av de uppgifter som dittills uppstått.

Vid förlossningar på sjukhus ifylls blanketten av BB-vårdavdelning (BB-vårdavdelning = bäddavdelning i anslutning till förlossningsavdelningen = barnsängsavdelning). Om barnet innan det fyllt 7 dygn har överflyttats till en annan avdelning eller ett annat sjukhus eller dessemellan vårdats på dessa skaffar BB-vårdavdelningen uppgifter om barnet för denna tid (= för tiden före det 7. levnadsdygnets slut, dvs. barnets ålder är högst 6 dygn 23 timmar 59 minuter 59 sekunder).

Uppgifterna ombeds att tillställas Stakes på diskett eller magnetband en gång per kvartal och i fall av försening då med högst två månader. Uppgifterna kan även

toimittaa lomakkeilla samoin aikavälein Stakesiin. Lomakkeita saa tilata Edita Oy:stä (ent. Painatuskeskus Oy, tilausosoite: PL 516, 00101 HELSINKI, puhelin (90) 566 0252, telekopio (90) 566 0347) tai kopioida itse.

lämnas på blankett. Blanketterna skickas kvartalsvis till Stakes och de bör vara framme vid nämnda tidpunkter. Blanketter kan beställas från Edita AB (f.d. Tryckericentral AB, beställningsadress: PB 516, 00101 HELSINGFORS, telefon (90) 566 0252, telefax (90) 566 0347) eller kopiera själv.

Stakesille tehtävän syntynyttä lasta koskevan ilmoituksen lisäksi kirjoitetaan syntymätodistus, kuolleena syntyneestä kuolleena syntyneen todistus ja myöhemmin kuolleesta kuolintodistus sekä epämuodostuneista lapsista erillinen ilmoitus (ilmoitus synnynnäisistä epämuodostumista).

Utöver anmälan till medicinalstyrelsens register över födelser utfärdas födelseattest; för dödfödda barn utfärdas attest över dödfött barn och senare dödsattest, för missbildade barn ifylls separat anmälan (Anmälan till missbildningsregistret).

5.2 Tarkistussäännöt - Granskningsregler

Seuraavat tarkistussäännöt koskevat atk-ohjelmalla kerättäviä syntymäilmoitustietoja.

Följande granskningsreglerna gäller de uppgifter som levereras i elektroniskt form.

5.2.1 Perustarkistukset - Allmänna regler

Tietojen oikeellisuus tarkistetaan siten, että tietokenttien arvojen tulee olla syntymäilmoituslomakkeen täyttöohjeissa määritellyissä rajoissa.

Uppgifter granskas så att värden på datafälten får endast variera i de gränser, som givits på anvisningar.

Muuttuja Variabel

Tiedon sallittu arvo Värden som godkänns

Päivämäärä
Datum

Päivämäärien on oltava muodollisesti oikeita päivämääriä. Otetaan huomioon kuukausien eri pituudet ja karkausvuosien vaikutukset. (ht, nlapvm1, kkalkpvm, tulopvm, lahtopvm, kpvm)

Datumen bör vara formellt rätta. Man skall ta hänsyn till skottåret samt att månaderna inte är lika långa. (ht, nlapvm1, kkalkpvm, tulopvm, lahtopvm, kpvm)

**Muuttuja
Variabel**

**Tiedon sallittu arvo
Värden som godkänns**

Henkilötunnus
Personbeteckning

Annetaan muodollisesti oikeana. Äidin henkilötunnuksen numero-osan tulee olla parillinen. Täydellisen henkilötunnuksen viimeisen merkin sopivuus modulo-31 sääntöön tarkastetaan.

Lapsen henkilötunnuksessa oleva syntymäpäivä ei saa olla myöhempi kuin äidin lähtöpäivä. (lahtopvm)

Bör ges formellt rätt. Signumets nummerdel skall vara jämn hos modern. Det sista tecknet på ett fullständigt signum granskas så att det följer efter modulo-31-regeln.

Barnets födelsedag kan inte vara senare än moderns utskrivningsdag. (lahtopvm)

Synnytyssairaala
Förlossningssjukhus

Oltava Stakesin voimassa oleva 5-numeroinen koodi.
Skall vara den femsiffriga kod given av Stakes.

Syntymäkellonaika
Klockslaget av födelsen

Tunnit oltava välillä (0, 24) ja minuutit välillä (0, 59).
(Isaika, ktunti)

Timmarna får variera mellan 0 och 24 samt minuterna mellan 0 och 59. (Isaika, ktunti)

Monisikiöisen
järjestyskirjain
*Ordningsbokstav
vid flerbörd*

Monisikiöisillä on oltava järjestyskirjain.
(msiklkm, msikjarj)

Ordningsbokstavet skall anmälas, om det är fråga om flerbörd. (msiklkm, msikjarj)

Kunta
Kommun

Oltava Väestörekisterikeskuksen kuntakoodiston mukainen koodi. Koodi 000 = kotikunta tuntematon ja 200 = ulkomaalainen. (koku)

Som kodnummer används Befolkningsregistrets kod. Kod 000 = hemkommun okänd och 200 = utlänning. (koku)

Diagnoosit
Diagnoser

Oltava ICD-10 luokituksen mukaisia. (diag1,...,diag5)
Bör ges enligt ICD-10-klassifikation. (diag1,...,diag5)

**Muuttuja
Variabel**

**Tiedon sallittu arvo
Värden som godkänns**

Tulopäivä
Inskrivningsdatum

Ei saa olla myöhempi kuin lähtöpäivä. (tulopvm, lahtopvm)
Får inte vara senare än utskrivningsdatum. (tulopvm, lahtopvm)

Jatkohoidon sairaala
*Sjukhuset för
fortsatta vård*

Oltava, jos lapsi on siirretty toiseen sairaalaan jatkohoitoon.
(jatkood)

Bör anmälas om barnet har blivit överflyttat till ett annat sjukhus. (jatkood)

Kuolinpäivämäärä
Datum för döda barn

Tulee olla, jos lapsi on syntynyt elävänä ja kuollut. (kpvm)

Datum skall ifyllas endast för de levande födda barn som har dött (kpvm)

Äidin ikä
Moderns ålder

Äidin ikä synnytyspäivänä lasketaan ja ilmoitetaan, jos henkilötunnukset on salattu. Iän tulee olla 10-70 vuotta.

Moderns ålder på förlossningsdagen räknas och granskas, ifall personbeteckningarna är chiffrerade. Åldern får variera mellan 10 och 70 år.

5.3. Atk-tekninen kuvaus - ADB-tekniska ansvisningar

| | Kentän koko Storleken av fältet | Pakolli- suus Obliga- toriskt | Arvo/formaatti Värde/format | HILMOssa på HILMO |
|---|--|--|--------------------------------|----------------------|
| ÄIDIN HETU - MODERNS PERSONBETECKNING | 11 | P | PPKKVV1an3n1An | AHETU |
| ÄIDIN NIMI - MODERNS NAMN | 20 | | 20A | |
| SYNNYTYSSAIRAALA - FÖRLOSSNINGSSJUKHUSET | 5 | P | 00000-99999 | PALTU |
| LAPSEN HETU - BARNETS PERSONBETECKNING | 11 | P | PPKKVV1an3n1An | HT |
| LAPSEN SYNTYMÄN KELLONAIKA - FÖDELSENS KLOCKSLAG | 4 | | TTMM | |
| LAPSEN SUKUPUOLI - BARNETS KÖN | 1 | P | 1, 2, 3 | SP |
| SIKIÖIDEN LUKUMÄÄRÄ - ANTALET FOSTER | 1 | P | 1, 2, 3, 4 | |
| MONISIKIÖISEN JÄRJESTYSKIRJAIN - ORDNINGSBOKSTAV VID FLERBÖRD | 1 | | A, B, C, D | |
| LAPSEN SYNTYMÄPAIKKA - BARNETS FÖDELSEPLATS | 1 | | 1, 2, 3, 4 | |
| ÄIDIN ASUINKUNTA - MODERNS HEMKOMMUN | 3 | P | 000-999 | KOKU |
| ÄIDIN KANSALAISSUUS - MODERNS MEDBORGARSKAP | 1 | | 1, 2 | |
| ÄIDIN SIVIILISÄÄTY MODERNS CIVILSTÅND | 1 | | 1, 2, 3, 4, 9 | |
| ASUU AVOLIITOSSA - SAMBOENDE | 1 | | 1, 2, 9 | |
| ÄIDIN AMMATTI - MODERNS YRKE | 20 | | 20An | |
| ÄIDIN AIEMMAT RASKAUDET - MODERNS TIDIGARE GRAVIDITETER | 2 | | 2n | |
| niistä - varav | | | | |
| - keskenmenoja - missfall | 2 | | 2n | |
| - raskaudenkeskeytyksiä - avbrytanden av graviditet | 2 | | 2n | |
| - kohdun ulkopuolisia - extrauterina | 2 | | 2n | |
| ÄIDIN AIEMMAT SYNNYTYKSET - MODERNS TIDIGARE FÖRLOSSNINGAR | 2 | P | 2n | |
| niistä - varav | | | | |
| - kuolleena syntyneitä - dödfödda | 2 | | 2n | |
| TARKASTUSKÄYNNIT RASKAUDEN AIKANA - KONTROLLER UNDER GRAVIDITETEN | 2 | | 2n | |
| niistä - varav | | | | |
| - sairaalan poliklinikalla - på sjukhuset poliklinik | 2 | | 2n | |
| ENSIMMÄISEN NEUVOLAKÄYNNIN PÄIVÄMÄÄRÄ - DATUMET FÖR DET FÖRSTA BESÖKET PÅ MÖDRAVÅRDSBYRÅ | 8 | | PPKKVVVV | |
| ÄIDIN TUPAKOINTI RASKAUDEN AIKANA - MODERNS RÖKNING UNDER GRAVIDITETEN | 1 | | 1, 2, 3, 9 | |
| VIIMEISTEN KUUKAUTISTEN ALKAMISPÄIVÄMÄÄRÄ - DEN SISTA MENSTRUATIONENS FÖRSTA DAG | 8 | | PPKKVVVV | |

| | Kentän koko Storleken av fältet | Pakolli- suus Obliga- toriskt | Arvo/formaatti Värde/format | HILMOssa på HILMO |
|--|--|--|--------------------------------|----------------------|
| PARAS ARVIO RASKAUDEN KESTOSTA - DEN SANNOLIKA UPPSKATTNINGEN AV GESTATIONSÅLÅNGDEN | 3 | | VVP | |
| RISKITEKIJÖITÄ - RISKFAKTORER | | | | |
| - aiempi keisarileikkaus - tidigare kejsarsnitt | 1 | | K, E | |
| - insuliinilla hoidettu diabetes - insulinbehandlad diabetes | 1 | | K, E | |
| - kohdunsuun tukiommel - stödsutur på cervix | 1 | | K, E | |
| - korionvillusbiopsia - korionvillusbopsi | 1 | | K, E | |
| - lapsivesitutkimus ennen 25. vko - fostervattnenprov, före 25. graviditetsveckan | 1 | | K, E | |
| - kaikututkimus ennen 21. vko - ultraljudsundersökning, före 21. graviditetsveckan | 1 | | K, E | |
| - koeputkihedelmöitys - in-vitro fertilisering | 1 | | K, E | |
| - muu keinoalkuinen raskaus - annan assisterad befruktning | 1 | | K, E | |
| SAIRAALAHOITO - SJUKHUSVÅRDEN | | | | |
| - verenvuodon vuoksi - p.g.a. blödning | 1 | | K, E | |
| - kohonneen verenpaineen vuoksi - p.g.a. högt blodtryck | 1 | | K, E | |
| - uhkaavan ennenaikaisuuden vuoksi - p.g.a. hotande förtidsbörd | 1 | | K, E | |
| - muun syyn vuoksi - p.g.a. annat skäl | 1 | | K, E | |
| RASKAUS- JA SYNNYTYSDIAGNOOSEJA - DIAGNOSER VID GRAVIDITETEN OCH FÖRLOSSNINGEN | | | | |
| - etinen istukka - placenta praevia | 1 | | K, E | |
| - istukan ennenaikainen irtoaminen - för tidig avlossning av placenta | 1 | | K, E | |
| - raskauskouristus - graviditetskrampen | 1 | | K, E | |
| - asfyksia - asfyxi | 1 | | K, E | |
| - perätila - sätesändläge | 1 | | K, E | |
| - muu tarjontapoikkeama - annan abnorm fosterbjudning | 1 | | K, E | |
| SYNNYTYSTAPA - FÖRLOSSNINGTYP | 1 | P | 1, 2, 3, 4, 5, 6 | |
| SYNNYTYSKIVUN LIEVITYS - SMÄRTLINDRING VID FÖRLOSSNINGEN | | | | |
| - epiduraalipuudutus - epiduralblockad | 1 | | K, E | |
| - paraservikaalipuudutus - paraservikalblockad | 1 | | K, E | |
| - pudendaalipuudutus - pudendusblockad | 1 | | K, E | |
| - ilokaasu - lustgas | 1 | | K, E | |
| - muu puudutus tai lääkitys - annan bedövning eller medicinering | 1 | | K, E | |
| MUITA SYNNYTYSTOIMENPITEITÄ - ÅTGÄRD VID FÖRLOSSNINGEN | | | | |
| - käynnistys - igångsättning | 1 | | K, E | |
| - kalvojen puhkaisu - amniotomi | 1 | | K, E | |
| - oksitosiini - oxytocin | 1 | | K, E | |
| - prostaglandiini - prostaglandin | 1 | | K, E | |
| - episiotomia - episiotomi | 1 | | K, E | |
| - istukan käsinirrotus - manuell lösning av moderkaka | 1 | | K, E | |
| - kohdun kaavinta - skrapning av uterus | 1 | | K, E | |
| - sikiön elektroninen valvonta - elektronisk fostenövervakning | 1 | | K, E | |
| - sikiöveren pH-määrittäminen - pH i fosterblod | 1 | | K, E | |
| - äiti siirretty toisesta sairaalasta - modern har överflyttas från ett annat sjukhus | 1 | | K, E | |
| LAPSI SYNTYNYT - BARNET FÖTT | 1 | P | 1, 2, 3, 4 | |

| | Kentän koko Storleken av fältet | Pakolli- suus Obliga- toriskt | Arvo/formaatti Värde/format | HILMOssa på HILMO |
|--|--|--|--------------------------------|----------------------|
| SYNTYMÄPAINO - FÖDELSEVIKT | 4 | P | 100-9999 | |
| SYNTYMÄPITUUS - FÖDELSELÄNGD | 2 | | 10-99 | |
| 1 MIN APGARIN PISTEET - I MIN APGAR-POÄNG | 2 | | 0-10 | |
| NAPAVALTIMOVEREN pH - B-pH/NAVELARTÅR | 3 | | 000, 500-999, -99 | |
| NAPASEERUMIN TSH - TSH/NAVELSERUM | 3 | | 000, 1-999, -99 | |
| LAPSEN DIAGNOOSEJA - BARNETS DIAGNOSER | | | | |
| - ICD-10 luokituksen mukainen - enligt ICD-10 | 5 | | 1A2n2An | |
| - ICD-10 luokituksen mukainen - enligt ICD-10 | 5 | | 1A2n2An | |
| - ICD-10 luokituksen mukainen - enligt ICD-10 | 5 | | 1A2n2An | |
| - ICD-10 luokituksen mukainen - enligt ICD-10 | 5 | | 1A2n2An | |
| - ICD-10 luokituksen mukainen - enligt ICD-10 | 5 | | 1A2n2An | |
| LAPSEN TOIMENPITEITÄ - ÅTGÄRDER PÅ BARNET | | | | |
| - hoito valvontaosastolla - vård på observationsavdelning | 1 | | K, E | |
| - hoito teho-osastolla - vård på intensivvårdsavdelning | 1 | | K, E | |
| - hoito muussa sairaalassa - vård på annat sjukhus | 1 | | K, E | |
| - respiraattorihoito - respiratorbehandling | 1 | | K, E | |
| - elvytys - återupplivning | 1 | | K, E | |
| - verenvaihto - blodbyte | 1 | | K, E | |
| - valoahoito - ljusbehandling | 1 | | K, E | |
| - antibiottihoito - antibiotikabehandling | 1 | | K, E | |
| ÄIDIN SAIRAALAN TULOPÄIVÄMÄÄRÄ - DATUMET FÖR MODERNS INSKRIVNING | 8 | | PPKKVVVV | |
| ÄIDIN SAIRAALASTA LÄHTÖPÄIVÄMÄÄRÄ - DATUMET FÖR MODERNS UTSKRIVNING | 8 | | PPKKVVVV | |
| LAPSEN TILANNE 7 VUOROKAUDEN KOHDALLA - BARNET, NÄR DET FYLLER 7 DYGN | 1 | P | 1, 2, 3, 4, 5 | |
| JATKOHOIDON SAIRAALAN KOODI - KOD FÖR DET ANDRA SJUKHUSET PÅ VILKET BARNET HAR VÅRDATS | 5 | | 00000-99999 | JATKOOD |
| KUOLINPÄIVÄMÄÄRÄ - OM BARNET HAR DÖTT: DATUM | 8 | | PPKKVVVV | |
| KUOLINAIKA - OM BARNET HAR DÖTT: KLOCKSLAG | 4 | | TTMM | |
| ÄIDIN IKÄ SYNNYTYSHETKELLÄ - MODERNS ÅLDER VID FÖRLOSSNINGEN | 2 | | 2n | |
| HOITOJAKSON YKSİKÄSITTEINEN TUNNISTE - IDENTIFIERINGSUPPGIFT FÖR VÅRDPERIODEN | 19 | | 19An | HJNO |
| yhteensä - tillsammans | 254 | 11 | 87 | 7 |

P = pakollinen kenttä - obligatoriskt fält

5.4 Siirtotiedosto - Överföringsfil

5.4.1 Yleistä - Allmänt

Siirtotiedosto koostuu sairaaloittain otsikkoryhmästä ja sitä seuraavista potilaskoh-taisista dataryhmistä. Kukin tiedoston rivi on vaihtuvanmittainen peräkkäistiedosto ja käsittää vain ASCII-merkkejä. Jokainen ri-vi lopetetaan CR/LF-merkkiparilla. Rivin pituus on rajattu 80 merkkiin mukaanluki-en CR/LF merkki-pari. Sekä otsikkoryh-män ja dataryhmän rivit sisältävät varattu- ja tunnisteita ryhmän tarkoituksen mu-kaan. Kukin datarivi käsittää ryhmätun-nuksen, tietoalkion tunnuksen ja riville tu-levat datat erottimella erotettuna. Erotin-merkkiä käytetään rivin sarakkeiden erot-tamiseen toisistaan. Erotinmerkinä käytet-tään merkkiä ! (IBM merkistössä ASCII-merkki 033). Päiväys -muotona käytetään ppkkvvvv muotoa (p=päivä, k=kuukausi, v=vuosi). Tyhjät kentät merkitään peräk-käisellä erotinparilla.

Siirtotiedoston tarkka muoto on esitetty liitteessä 1.

Överföringsfilen består av en rubrikgrupp och datagrupper, som är patientbaserade och som följer efter rubrikgruppen. Alla filrader följer efter varandra, och längden av raden kan variera. Alla filer omfattar enbart ASCII-tecken. Varje rad slutas med teckenparet CR/LF. Längden av raden är begränsad till 80 tecken inklusive teckenparet CR/LF. Rader för både rubrikgrup-pen och datagrupper innehåller reserverade identifierarna enligt deras gruppfunktion. Varje datarad består av ett grupptecken, tecknet av dataelement och data som hör till denna rad avskiljad med gränstecknen. Gränstecknet används för att skilja kolum-ner i raderna. Som gränstecknet används tecknet ! (IBM-teckenmängd: ASCII-tec-ken 033). Som format för datumen an-vänds ppkkvvv -format (p=dag, k=månad, v=år). Tomma fältet märks med ett gräns-teckenpar som följer varandra.

Den exakta formen av överföringsforma-ten är presenterad på bilaga 2.



| | | | |
|---|---|---|--|
| Henkilötiedot | 1 Aidin henkilötunnus* pv kk v tunnusosa | 2 Aidin sukunimi ja etunimet* | |
| | 3 Synnytyssairaala (kotisynnytyksissä ilmoitussairaala)* | | |
| | 4 Lapsen syntymäpäivä, henkilötunnuksen tunnusosa ja syntymän kellonaika pv kk v tunnusosa h min | 5 Lapsen sukupuoli <input type="checkbox"/> 1 poika <input type="checkbox"/> 2 tyttö <input type="checkbox"/> 3 epävarma | |
| Lapsen syntymäpaikka | 6 Sikiöiden lukumäärä <input type="checkbox"/> 1 sikiöinen <input type="checkbox"/> 2 kaksi-sikiöinen <input type="checkbox"/> 3 kolmesikiöinen <input type="checkbox"/> 4 neljä- tai useampi sikiöinen | 7 Monisikiöisistä järjestyksin <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D | |
| | 8 Lapsi syntyi <input type="checkbox"/> 1 sairaalassa <input type="checkbox"/> 2 matkalla sairaalaan <input type="checkbox"/> 3 sairaalan ulkopuolella, suunniteltu <input type="checkbox"/> 4 sairaalan ulkopuolella, suunnitelmaton tai ei tietoa | | |
| Aiti | 9 Aidin asuinkunta* | 10 Kansalaisuus <input type="checkbox"/> 1 suomi <input type="checkbox"/> 2 muu | |
| | 11 Aidin siviilisäätö <input type="checkbox"/> 1 naimisissa <input type="checkbox"/> 2 naimaton <input type="checkbox"/> 3 leski <input type="checkbox"/> 4 eronnut <input type="checkbox"/> 9 ei tietoa | 12 Asuu avoliitossa <input type="checkbox"/> 1 kyllä <input type="checkbox"/> 2 ei <input type="checkbox"/> 9 ei tietoa | |
| | 13 Aidin ammatti* | | |
| Aiemmat raskaudet ja synnytykset | 14 Aidin aiemmat raskaudet yhteensä niistä keskenmenoja (sporttaaneja) niistä raskauden-keskeytyksiä niistä kohdun ulkopuolisia raskauksia | 15 Aidin aiemmat synnytykset yhteensä niistä :stä lapsi syntynyt kuolleena* | |
| | 16 Tarkastuskäynnit raskauden aikana* yhteensä niistä sairaalan poliklinikalla | 17 Ensimmäisen neuvolakäynnin päivämäärä pv kk v | |
| Nykyraskaus ja seuranta | 18 Aidin tupakointi raskauden aikana <input type="checkbox"/> 1 ei tupakoinut <input type="checkbox"/> 2 lopetti tupakoinnin raskauden 1. kolmanneksen aikana <input type="checkbox"/> 3 tupakoi ensimmäisen kolmanneksen jälkeen <input type="checkbox"/> 9 ei tietoa | 19 Viimeisten kuukautisten alkamispäivä pv kk v | |
| | 20 Paras arvio raskauden kestosta synnytyshetkellä* viikkoa päivää | 21 Raskauteen liittyviä riskitekijöitä ja toimenpiteitä (useita vaihtoehtoja voi rastiittaa) <input type="checkbox"/> 1 aiempi keisarileikkaus <input type="checkbox"/> 2 insuliinilla hoidettu diabetes <input type="checkbox"/> 3 kohdunsuun tukki <input type="checkbox"/> 4 korionvillusbiopsia <input type="checkbox"/> 5 lapsivesitutkimus, ennen 25. vk <input type="checkbox"/> 6 kaikututkimus, ennen 21. vk* <input type="checkbox"/> 7 koeputki-hedelmöitys <input type="checkbox"/> 8 muu keinoalkuinen raskaus | |
| | 22 Sairaalahoido (useita vaihtoehtoja voi rastiittaa)* <input type="checkbox"/> 1 verenvuodon vuoksi <input type="checkbox"/> 2 kohonneen verenpaineen vuoksi <input type="checkbox"/> 3 uhkaavan ennenaikaisuuden vuoksi <input type="checkbox"/> 4 muun syyn vuoksi | | |
| | 23 Raskaus- ja synnytysdiagnooseja (useita vaihtoehtoja voi rastiittaa)* <input type="checkbox"/> 1 etinen istukka <input type="checkbox"/> 2 istukan ennenaikainen irtoaminen <input type="checkbox"/> 3 raskauskouristus <input type="checkbox"/> 4 asfyksia (pH/KTG) <input type="checkbox"/> 5 perätila <input type="checkbox"/> 6 muu tarjonta-poikkeama | | |
| | 24 Synnytystapa <input type="checkbox"/> 1 alateitse* <input type="checkbox"/> 2 perätilan ulosotto- ja -veito <input type="checkbox"/> 3 pihti <input type="checkbox"/> 4 imukuppi <input type="checkbox"/> 5 keisarileikkaus, ennalta suunniteltu* <input type="checkbox"/> 6 keisarileikkaus, muu | | |
| 25 Synnytyskivun lievitys (useita vaihtoehtoja voi rastiittaa) <input type="checkbox"/> 1 epiduraali-puudutus* <input type="checkbox"/> 2 paraservikaali-puudutus <input type="checkbox"/> 3 pudendaali-puudutus <input type="checkbox"/> 4 ilokaasu <input type="checkbox"/> 5 muu puudutus tai lääkytys | | | |
| 26 Muita synnytystoimenpiteitä (useita vaihtoehtoja voi rastiittaa)* <input type="checkbox"/> 1 käynnistys <input type="checkbox"/> 2 kalvojen puhkaisu <input type="checkbox"/> 3 oksitosiini <input type="checkbox"/> 4 prostaglandiini* <input type="checkbox"/> 5 episiotomia <input type="checkbox"/> 6 istukan käsinirroitus <input type="checkbox"/> 7 kohdun kaavinta <input type="checkbox"/> 8 sikiön elektroninen valvonta <input type="checkbox"/> 9 sikiöveren pH-määritys* <input type="checkbox"/> 10 äiti siirretty toisesta sairaalasta* | | | |
| Lapsi | 27 Lapsi syntynyt <input type="checkbox"/> 1 elävänä <input type="checkbox"/> 2 kuolleena, kuollut ennen synnytystä <input type="checkbox"/> 3 kuolleena, kuollut synnytyksen aikana <input type="checkbox"/> 4 kuolleena, ei tietoa ajankohdasta* | | |
| | 28 Syntymäpaino, g | 29 Syntymäpituus, cm* | |
| Tiedot lapsen täyttyessä 7 vrk tai sitä ennen, jos lapsi lähtee kotiin tai kuolee | 30 1 min Apgarin pisteet | 31 Napavainemoveren pH* | |
| | 32 Napasäerumin TSH | 33 Lapsen diagnooseja* | |
| | 34 Lapsen toimenpiteitä (useita voi rastiittaa)* <input type="checkbox"/> 1 hoito valvon-taostasolla <input type="checkbox"/> 2 hoito teho-osastolla <input type="checkbox"/> 3 hoito muussa sairaalassa <input type="checkbox"/> 4 respiraattori-hoito <input type="checkbox"/> 5 elvytys (intubaatio) <input type="checkbox"/> 6 verenvaihto <input type="checkbox"/> 7 valohoito <input type="checkbox"/> 8 antibioottihoito | | |
| | 35 Aidin sairaalan tulopäivä* pv kk v | 36 Aidin sairaalasta lähtöpäivä* pv kk v | |
| | 37 Lapsi* <input type="checkbox"/> 1 edelleen synnytys-vuodeosastolla <input type="checkbox"/> 2 poistunut kotiin <input type="checkbox"/> 3 hoidettavana muualla kuin synnytysvuodeosastolla pv kk v h min <input type="checkbox"/> 4 hoidettavana muussa sairaalassa, sairaala* <input type="checkbox"/> 5 kuollut, kuolinpäivä ja kellonaika* | | |

OHJEET

- 1 Äidin henkilötunnus: henkilötunnuksen tarkastusosa jätetään mieluummin tyhjäksi, kuin kirjoitetaan tekaistu, mutta tarkastukset läpäisevä tunnus.
- 2 Äidin sukunimi ja etunimet: äidin tyttönimeä ei tarvitse ilmoittaa.
- 3 Sairaalan numerona käytetään Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskuksen voimassa olevaa koodia (Terveydenhuollon viranomaiset ja laitokset). Kotisyntytyksistä ilmoitetaan sen sairaalan tieto, joka on vastuussa ilmoituksen tekemisestä. Kotisyntytyksistä ilmoitetaan muuten kohdassa 8 (vaihtoehdot 3 ja 4).
- 9 Koodinumerona käytetään Tilastokeskuksen kolminumeroista kuntakoodia. Asuinkunta tarkoittaa kuntaa, jossa äiti asuu synnytyshetkellä. Kotikunnan ollessa tuntematon merkitään koodiksi 000.
- 13 Äidin ammatti: ammatti kirjoitetaan sellaisenaan, ammattilyhenteitä tulisi välttää. (Ammattinimike, ei oppiarvo.)
- 15 Sisältää myös monisikiöiset synnytykset, joissa ainakin yksi lapsi on syntynyt kuolleena.
- 16 Tarkastuskäynnit: säännölliset rutiinimittaukset, kuten KTG-mittaukset, lasketaan tarkastuskäynniksi. Sisältää käynnit neuvolassa, sairaalan poliklinikalla sekä yksityislääkärillä raskauden vuoksi. Mukaan ei lasketa raskautta suunniteltaessa tehtyjä käyntejä. Ensimmäisen neuvolakäynnin päivämäärä tarkoittaa ensimmäistä päivämäärää, joka on merkitty äitiyskorttiin.
- 20 Paras arvio raskauden kestosta tarkoittaa synnytyskertomuksessa olevaa luotettavimmaksi arvioitua kestoa synnytyshetkellä.
- 21 Kohta 6: kaikututkimus = ultraäänitutkimus
- 22 Äidin sairaalahoito raskauden aikana: tapauksia, jossa äiti on tullut sairaalaan odottelemaan synnytyksen käynnistymistä tai käynnistämistä, ei lasketa.
- 23 Kohta 1: placenta praevia; ei huomioida, jos diagnostisoitu vain ennen synnytyksen alkamista.
Kohta 2: ablatio placentae
Kohta 3: eclampsia
Kohta 4: joko sikiön sykekäyrästä tai mikroverinäytteestä diagnostisoitu asfyksia.
Kohta 5: perätila = alaosainen tarjonta
Kohta 6: muu tarjontapoikkeama esim. otsatila, kasvotarjonta, poikkatila, korkea suora.
- 24 Synnytystapa kohta 1: ei pihti- eikä imukuppsynnytys
Kohta 5: ennalta suunnitellulla keisarileikkauksella tarkoitetaan elektiivistä sektiota, jonka tekemisestä on tehty päätös ennen synnytyksen käynnistymistä tai käynnistämistä.
- 25 Kohta 1: ei tarkoita pelkästään keisarileikkauksena annettua puudutusta.
- 26 Kohta 4: tarkoittaa myös kohdunsuun kypsytystä prostaglandiinilla.
Kohta 9: tarkoittaa happo-emästasapainon määrittystä sikiön tarjoutuvasta osasta otetusta mikroverinäytteestä ja kordosenteesiä.
Kohta 10: tarkoittaa vain siirtoja, jotka on tehty synnytyksen ollessa käynnissä.
- 27 Kohta 4: ei tietoa onko lapsi kuollut ennen synnytystä vai sen aikana.
- 29 Desimaalit pyöristetään lähimpään kokonaislukuun (esim. 51.4 cm = 51 cm ja 51.5 cm = 52 cm)
- 31 Jos napavaltimoveren pH on saatavilla, se merkitään kolmella numerolla. Desimaalipiikku ei merkitä (esim. pH 7.29 = 729).
- 33 Lapsen diagnoosit: ilmoitetaan ICD-10 -koodein. Jos lapsi on ennen 7 vrk ikää siirretty toiselle osastolle tai sairaalaan tai ollut välillä hoidettavana niissä, tulee synnytysvuodeosaston hankkia itselleen lapsen tiedot tältä ajalta. (Synnytysoosasto = synnyttäneiden vuodeosasto = lapsivuodeosasto.)
- 34 Katso myös ohje kohtaan 33. Kohta 5: vain sellainen elvytys, jossa on käytetty intubaatiota.
- 35 Merkitään äidin sairaalaan tulopäivämäärä sillä kerralla, kun synnytys tapahtuu.
- 36 Äidin lähtöpäivämäärä täytetään, mikäli äiti lähtee kotiin tai muuhun laitokseen tai kuolee 7 vuorokauden sisällä synnytyksestä.
- 37 Katso myös ohje kohtaan 33. Mikäli lapsi on ollut muualla hoidossa, mutta palannut synnytysoosastolle ennen 7 vuorokauden ikää, huomioidaan nämä hoidot kysymyksessä 3 (kohdat 1 - 3). Päivämäärä ja aika täytetään vain kuolleista lapsista.
Lapsen jatkotilanne: kuolleena syntyneille kohta jätetään avoimeksi. Kohta 4: ilmoitetaan sairaalan nimi tai numero.



Anmälan ifylls för varje fött barn, för levande födda och dödfödda

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| Personuppgifter | 1 Moderns personbeteckning* dag månad år signum | | 2 Moderns efternamn och samtliga förnamn* | |
| | 3 Förlossningssjukhus (vid hemförlossning: anmälände sjukhus)* | | | |
| | 4 Barnets födelsedag, signum och födelsens klockslag dag månad år signum h min | | 5 Barnets kön <input type="checkbox"/> 1 pojke <input type="checkbox"/> 2 flicka <input type="checkbox"/> 3 ej fastställt | |
| | 6 Antalet foster <input type="checkbox"/> 1 ett foster <input type="checkbox"/> 2 två foster <input type="checkbox"/> 3 tre foster <input type="checkbox"/> 4 fyra eller fler | | 7 Ordningbokstav vid flerbörd <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D | |
| Barnets födelseplats | 8 Barnet föddes <input type="checkbox"/> 1 på sjukhuset <input type="checkbox"/> 2 under resan till sjukhuset <input type="checkbox"/> 3 på annan plats utanför sjukhuset, planerat <input type="checkbox"/> 4 på annan plats utanför sjukhuset, oplanerat eller inte känt | | | |
| | 9 Moderns hemkommun* | | 10 Medborgarskap <input type="checkbox"/> 1 finsk <input type="checkbox"/> 2 annan | |
| Modern | 11 Moderns civilstånd <input type="checkbox"/> 1 gift <input type="checkbox"/> 2 ogift <input type="checkbox"/> 3 änka <input type="checkbox"/> 4 frångående <input type="checkbox"/> 9 ingen uppgift | | 12 Samboende <input type="checkbox"/> 1 ja <input type="checkbox"/> 2 nej <input type="checkbox"/> 9 ingen uppgift | |
| | 13 Moderns yrke* | | | |
| | 14 Tidigare graviditeter och förlossningar sammanlagt varav missfall (abortus spontaneus) varav avtrytanden av graviditet varav extrauterina | | 15 Moderns tidigare förlossningar* sammanlagt varav fall där barnet dödfött* | |
| Aktuell graviditet och dess uppföljning | 16 Kontroller under graviditeten* sammanlagt varav på sjukhusets poliklinik | | 17 Datumet för det första besöket på mödravårdsbyrå dag månad år | |
| | 18 Moderns rökning under graviditeten <input type="checkbox"/> 1 ingen rökning <input type="checkbox"/> 2 slutade röka under graviditetens första tredjedel <input type="checkbox"/> 3 har rökt efter graviditetens första tredjedel <input type="checkbox"/> 9 ingen uppgift | | 19 Den sista menstruationens första dag dag månad år | |
| | 20 Den sannolika uppskattningen av gestationslängden* veckor dagar | | 21 Riskfaktorer och åtgärder vid graviditeten (mer än ett alternativ kan ringas i)* <input type="checkbox"/> 1 tidigare kejsarsnitt <input type="checkbox"/> 2 insulinbehandlad diabetes <input type="checkbox"/> 3 stödsutur på cervix (cerclage) <input type="checkbox"/> 4 korionvillusbiopsi <input type="checkbox"/> 5 fosteryttensprov, före 25. graviditetsveckan <input type="checkbox"/> 6 ultraljudsundersökning, före 21. graviditetsveckan* <input type="checkbox"/> 7 in vitro fertilisering <input type="checkbox"/> 8 assisterad befruktning | |
| | 22 Sjukhusvård under graviditeten (mer än ett alternativ kan ringas i) <input type="checkbox"/> 1 blödning <input type="checkbox"/> 2 högt blodtryck <input type="checkbox"/> 3 hotande förtidsbörd <input type="checkbox"/> 4 annat skäl | | | |
| | 23 Diagnoser vid graviditet och förlossning (mer än ett alternativ kan ringas i)* <input type="checkbox"/> 1 placenta praevia <input type="checkbox"/> 2 för tidig avlossning av placenta <input type="checkbox"/> 3 graviditetskrampen <input type="checkbox"/> 4 asfyxi (PH/KTG) <input type="checkbox"/> 5 sätesändläge <input type="checkbox"/> 6 annan abnorm fosterbjudning | | | |
| | 24 Förlossningstyp <input type="checkbox"/> 1 normal förlossning* <input type="checkbox"/> 2 uthämtning av sätesläge och sätesextraktion <input type="checkbox"/> 3 tång <input type="checkbox"/> 4 vakuumentraktör <input type="checkbox"/> 5 kejsarsnitt, planerat* <input type="checkbox"/> 6 kejsarsnitt, annat | | | |
| 25 Smärtlindring vid förlossningen (mer än ett alternativ kan ringas i) <input type="checkbox"/> 1 epidural-blockad* <input type="checkbox"/> 2 paraservikal-blockad <input type="checkbox"/> 3 pudendus-blockad <input type="checkbox"/> 4 lustgas <input type="checkbox"/> 5 annan bedövning eller medicinering | | | | |
| 26 Andra åtgärder vid förlossningen (mer än ett alternativ kan ringas i)* <input type="checkbox"/> 1 igångsättning av förlossningen <input type="checkbox"/> 2 amniotomi <input type="checkbox"/> 3 oxytocin <input type="checkbox"/> 4 prostaglandin* <input type="checkbox"/> 5 episiotomi <input type="checkbox"/> 6 manuell lösning av moderkaka <input type="checkbox"/> 7 skrapning av uterus <input type="checkbox"/> 8 elektronisk fosterövervakning <input type="checkbox"/> 9 pH i fosterblod* <input type="checkbox"/> 10 modern har överflyttats från annat sjukhus* | | | | |
| Barnet | 27 Barnet fötts <input type="checkbox"/> 1 levande fött <input type="checkbox"/> 2 dödfött, dött före förlossningens början <input type="checkbox"/> 3 dödfött, dött under förlossningen <input type="checkbox"/> 4 dödfött, ingen uppgift* | | | |
| | 28 Födelsevikt, g | | 29 Födelselängd, cm | |
| | 30 1 min Apgar-poäng | | 31 B-pH/navelartår* | |
| Följande uppgifter ifylls då barnet fyller 7 dygn eller dessförinnan om barnet blir utskrivet eller dör | 32 TSH/navelserum* | | 33 Barnets diagnoser* | |
| | 34 Åtgärder på barnet (mer än ett alternativ kan ringas i)* <input type="checkbox"/> 1 vård på observationsavdelning <input type="checkbox"/> 2 vård på intensivvårdsavdelning <input type="checkbox"/> 3 vård på annat sjukhus <input type="checkbox"/> 4 respiratorbehandling <input type="checkbox"/> 5 återupplivning (intubation) <input type="checkbox"/> 6 blodbyte <input type="checkbox"/> 7 ljusbehandling <input type="checkbox"/> 8 antibiotikabehandling | | | |
| | 35 Moderns inskrivning* dag månad år | | 36 Moderns utskrivning* dag månad år | |
| | 37 Barnet, när det fyller 7 dygn* <input type="checkbox"/> 1 kvarligger på BB-vårdsavdelning <input type="checkbox"/> 2 har utskrivits till hemmet <input type="checkbox"/> 3 vårdas på annan avdelning än BB-avdelning <input type="checkbox"/> 4 vårdas på annat sjukhus* <input type="checkbox"/> 5 har dött, tidspunkt* dag månad år klockslag min | | | |

ANVISNINGAR

- 1 Moderns personbeteckning: signumet lämnas helst ofyllt då en uppdiktad, men i kontrollen godtagbar beteckning antecknas.
- 2 Moderns släktnamn och samtliga förnamn: det är inte nödvändigt att ange moderns flicknamn.
- 3 Som sjukhusets nummer används gällande kod som fastställts av Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården. Vid hemförlossningar anges uppgifterna för det sjukhus som ansvarar för uppgörandet av anmälan. Hemförlossning antecknas i övrigt i punkt 8 (alternativ 3 och 4).
- 9 Som kodnummer används Statistikcentralens tresiffriga kommunkod. Vid okänd hemkommun är kodsiffran 000. Med hemkommun avses den kommun där modern är bosatt när barnet föds.
- 13 Moderns yrke: Yrket anges som sådant, yrkesförkortningar skall undvikas (yrkesbeteckning, inte lärdomsgrad).
- 15 Omfattar även flerbörd, ifall något av barnen är dödfött.
- 16 Kontrollbesök: regelbundna kontrollmätningar såsom KTG-mätningar räknas som kontrollbesök. Innefattar besök på mödravårdscentral, sjukhusets mödrapoliklinik samt hos privatläkare som föranletts av graviditet. Besök som gjorts då graviditet planerats medräknas ej. Datumet för det första besöket på mödravårdsbyrå avser det datum som först står antecknat på moderskapskortet.
- 20 Med mest sannolik gestationslängd avses den uppgift i förlossningsjournalen som vid tidpunkten för förlossningen betraktas som pålitligast.
- 21 Punkt 6: ultraljudsundersökning
- 22 Sjukhusvård under graviditeter:
Fall då modern kommit till sjukhuset för att vänta förlossningen börjar eller sätts igång räknas inte.
- 23 Punkt 1: placenta praevia; avses icke diagnos, som gjorts endast före fölossningens början
Punkt 2: ablatio placentae
Punkt 3: eclampsi
Punkt 4: asfyxi; diagnostiserad antingen medels fosterhjärtfrekvenskurva eller mikrobloodprov
Punkt 5: sätesändläge
Punkt 6: annan abnorm fosterbjudning.
- 24 Förlossningstyp: Punkt 1: inte tångförlossning eller vakuumextraktion.
Punkt 5: med planerat kejsarsnitt avses elektiv sectio om vilket beslut fattats innan förlossningen börjat eller igångsatts.
- 25 Punkt 1: avser inte bedövning som givits enbart för kejsarsnitt.
- 26 Punkt 4: avser även stimulering av livmodermunnen med prostaglandin
Punkt 9: avser bestämning av syra-basbalansen i mikrobloodprov av fostret och chordocentes
Punkt 10: avser endast sådana överflyttningar som skett under pågående förlossning.
- 27 Punkt 4: inte känt huruvida barnet dött före eller under förlossningen.
- 29 Desimalerna avrundas uppåt eller nedåt till närmaste heltal (t.ex. 51.4 cm = 51 cm och 51.5 cm = 52 cm)
- 31 B-pH/navelartär: antecknas om uppgiften är tillgänglig .
- 32 TSH/navelserum: Om screening är utförd, men resultatet inte står till förfogande, antecknas "0". Om ingen screening är utförd, antecknas "-99".
- 33 Barnets diagnoser: anges enligt koderna i ICD-10. Om barnet innan det fyllt 7 dygn överflyttats till en annan avdelning eller ett annat sjukhus eller har dess mellan vårdats på dessa, bör BB-vårdavdelningen skaffa uppgifter om barnet för denna tid. (BB-avdelning = bäddavdelning i anslutning till förlossningsavdelningen = barnsängsavdelning).
- 34 V.g. se även nr 33.
Punkt 5: endast sådan återupplivning där intubation använts.
- 35 Inskrivningsdatumet avser det datum då modern inskrevs för den vårdperiod då förlossningen sker.
- 36 Datumet för moderns utskrivning antecknas ifall hon utskrivs till hemmet eller till annan inrättning inom 7 dygn från förlossningen.
- 37 V.g. se även nr 33.
Om barnet har vårdats på något annat ställe men återvänt till BB-vårdavdelningen innan det fyllt 7 dygn antecknas denna vård i frågan 33 (punkter 1-3). Datum och klockslag ifylls endast för döda barn. Barnet fortsatta situation: i fråga om dödfödda lämnas punkten ofyllt.
Punkt 4: sjukhusets namn eller nummer anges.

Siirtotiedoston muoto

1 Ryhmätunnukset

Käytetyt ryhmätunnukset ovat seuraavat:

| | | |
|-------|---|---|
| O | = | otsikkoryhmä (siirtotiedoston yleisosa) |
| IT | = | ilmoituksen tyyppi |
| TSI | = | syntymäilmoitus |
| HJYHT | = | potilaan hoitajaksolle yhteinen tieto |
| SR | = | syntymärekisterin perustieto |
| DLO | = | dataryhmän loppumerkki |

2 Otsikkoryhmän muuttujat

Otsikkokentän muuttujien merkitys on seuraava:

| | | |
|----------|---|---|
| MERK | = | käytetty merkkistö (IBM=IBM-merkkistö 8bit PC:n merkkistö, SCAND= Suomessa käytetty 7-bittinen merkkistö, DEC=Digitalin käyttämä VT200 merkkistö) |
| HL | = | varauma hallintomallitiedolle |
| KRYPKEY | = | mikäli henkilötunnus on salattu, ilmoitetaan kentässä käytetyn kryptausavaimen arvo |
| KRYPNIMI | = | merkitään tähän MEDICI) |
| SIIRNI | = | siirtotiedoston nimi |
| LA | = | tiedoston tehneen toimintayksikön koodi (toimintayksikkökoodi) |
| PV | = | siirtotiedoston tekopäivä |
| VV | = | tiedonkeruuvuosi (rekisterivuosi) |

3 Dataryhmän muuttujat

Datakentän muuttujilla on seuraava merkitys:

| | | |
|----------|---|---|
| AHETU | = | äidin hetu |
| AITINIMI | = | äidin nimi |
| PALTU | = | synnytyssairaala |
| HT | = | lapsen hetu |
| LSAIKA | = | lapsen syntymän kellonaika |
| SP | = | lapsen sukupuoli |
| MSIKLKM | = | sikiöiden lukumäärä |
| MSIKJARJ | = | monisikiöisen järjestyskirjain |
| SPAikka | = | lapsen syntymäpaikka |
| KOKU | = | äidin asuinkunta |
| AKANSAL | = | kansalaisuus |
| SSAATY | = | äidin siviilisääty |
| AVOL | = | asuuko äiti avoliitossa |
| AMMATTI | = | äidin ammatti |
| RASKYH | = | äidin aiemmat raskaudet |
| KESKMEN | = | niistä keskenmenoja |
| KESKEYTY | = | niistä raskauden keskeytyksiä |
| ULKOPUOL | = | niistä kohdun ulkopuolisia |
| AIEMSYNN | = | äidin aiemmat synnytykset |
| ALKUSYNT | = | niistä kuolleena syntynyt |
| NLAKAYN | = | tarkastuskäynnit raskauden aikana |
| POLIKAYN | = | niistä sairaalan poliklinikalla |
| NLAPVM1 | = | ensimm. neuvolakäynnin päivämäärä |
| TUPAKKA | = | äidin tupakointi raskaiden aikana |
| KKALKPVM | = | viimeisten kuukautisten alkamispäivämäärä |
| RKESTO | = | paras arvio raskauden kestosta |
| ASEKTIO | = | äidillä aiempi keisarileikkaus |
| INSUDIAB | = | äidillä insuliinilla hoidettu diabetes |

| | | |
|-----------|---|---|
| TUKIOMM | = | äidillä kohdunsuun tukiommel |
| KORIONVI | = | äidille tehty korionvillusbiopsia |
| LVESITUT | = | äidille tehty lapsivesitutkimus ennen 25. rvko |
| KAIKUTUT | = | äidille tehty kaikututkimus ennen 21. rvko |
| KOEPUTKI | = | koeputkihedelmätyys |
| MUUKEINO | = | muu keinoalkuinen raskaus |
| VERENVUO | = | sairaalahoito: verenvuodon vuoksi |
| VERENPAI | = | sairaalahoito: kohonneen verenpaineen vuoksi |
| ENNENAIAK | = | sairaalahoito: uhk. ennenaikaisuuden vuoksi |
| MUUHOITO | = | sairaalahoito: muun syyn vuoksi |
| ETINEN | = | synnytysdiagnoosi: etinen istukka |
| ISTIRTO | = | synnytysdiagnoosi: istukan ennenaikainen irtoaminen |
| RKOURIS | = | synnytysdiagnoosi: raskauskouristus |
| ASFYKSIA | = | synnytysdiagnoosi: asfyksia |
| PERATILA | = | synnytysdiagnoosi: perätila |
| MUUTARPO | = | synnytysdiagnoosi: muu tarjontapoikkeama |
| SYNNTAPA | = | synnytystapa |
| EPIDUR | = | synnytyskivun lievitys: epiduraalipuudutus |
| PARASER | = | synnytyskivun lievitys: paraservikaalipuudutus |
| PUDEND | = | synnytyskivun lievitys: pudendaalipuudutus |
| ILOKAASU | = | synnytyskivun lievitys: ilokaasu |
| MUUPUUD | = | synnytyskivun lievitys: muu puudutus tai lääkitys |
| KAYNNIST | = | synnytystoimenpide: käynnistys |
| PUHKAIKU | = | synnytystoimenpide: kalvojen puhkaisu |
| OKSITOS | = | synnytystoimenpide: oksitosiini |
| PROSTAGL | = | synnytystoimenpide: prostaglandiini |
| EPISIOTO | = | synnytystoimenpide: episiotomia |
| ISTIRROT | = | synnytystoimenpide: istukan käsiniirrotus |
| KAAVINTA | = | synnytystoimenpide: kohdun kaavinta |
| ELVALVO | = | synnytystoimenpide: sikiön elektroninen valvonta |
| PHMAARIT | = | synnytystoimenpide: sikiöveren pH-määritys |
| ASIIRTO | = | äiti siirretty toisesta sairaalasta |
| ELKUSTAT | = | miten lapsi syntynyt |
| SPAINO | = | syntymäpaino |
| SPITUUS | = | syntymäpituus |
| APG1MIN | = | 1 min apgarin pisteet |
| NAPAPH | = | napavaltimoveren pH |
| NAPATSH | = | napaseerumin TSH |
| DIAG1 | = | lapsen ICD-10 luokituksen mukainen diagnoosi |
| DIAG2 | = | lapsen ICD-10 luokituksen mukainen diagnoosi |
| DIAG3 | = | lapsen ICD-10 luokituksen mukainen diagnoosi |
| DIAG4 | = | lapsen ICD-10 luokituksen mukainen diagnoosi |
| DIAG5 | = | lapsen ICD-10 luokituksen mukainen diagnoosi |
| VALVONTA | = | lasta on hoidettu valvontaosastolla |
| TEHO | = | lasta on hoidettu teho-osastolla |
| MUUSAIR | = | lasta on hoidettu muussa sairaalassa |
| RESPIRHO | = | lapsi on saanut respiraattorihoitoa |
| ELVYTYS | = | lasta on elvytetty |
| VERENVAI | = | lapselle on tehty verenvaihto |
| VALOHOI | = | lapsi on saanut valohoitoa |
| ANTIBIO | = | lapsi on hoidettu antibiooteilla |
| TULOPVM | = | äidin sairaalaan tulopäivämäärä |
| LAHTOPVM | = | äidin sairaalasta lähtöpäivämäärä |
| LPMIHIN | = | lapsen tilanne 7 vuorokauden kohdalla |
| JATKOOD | = | sen sairaalan, jossa lapsi on jatkohoidossa, koodi |
| KPVM | = | lapsen kuolinpäivämäärä |
| KTUNTI | = | lapsen kuolinaika |
| AITTIKA | = | äidin ikä synnytyshetkellä |
| HJNO | = | hoitojakson yksikäsitteinen tunniste |

4 Otsikkoryhmän rakenne

Ryhmän rakenne on seuraava (merkki ! on erotin):

O!SIIRNI!siirtotiedoston nimi!
O!LA!tiedoston tehneen toimintayksikön toimintayksikkökoodi!
O!HL!hallintomalli!
O!PV!siirtotiedoston tekopäivä!
O!MERK!merkistö!
O!KRYPKEY!arvo!
O!KRYPNIMI!arvo!
O!VV!vuosi!

5 Dataryhmän rakenne

Dataryhmän rakenne on seuraava:

IT!TSI!
HJYHT!AHETU!arvo!
SR!AITINIMI!arvo!
SR!PALTU!arvo!
SR!HT!arvo!
SR!LSAIKA!arvo!
SR!SP!arvo!
SR!MSIKLKM!arvo!
SR!MSIKJARJ!arvo!
SR!SPAIKKA!arvo!
SR!KOKU!arvo!
SR!AKANSAL!arvo!
SR!SSAATY!arvo!
SR!AVOL!arvo!
SR!AMMATTI!arvo!
SR!RASKYH!arvo!
SR!KESKMEN!arvo!
SR!KESKEYTY!arvo!
SR!ULKOPUOL!arvo!
SR!AIEMSYNN!arvo!
SR!ALKUSYNT!arvo!
SR!NLAKAYN!arvo!
SR!POLIKAYN!arvo!
SR!NLAPVM1!arvo!
SR!TUPAKKA!arvo!
SR!KKALKPVM!arvo!
SR!RKESTO!arvo!
SR!ASEKTIO!arvo!
SR!INSUDIAB!arvo!
SR!TUKIOMM!arvo!
SR!KORIONVI!arvo!
SR!LVESTITUT!arvo!
SR!KAIKUTUT!arvo!
SR!KOEPUTKI!arvo!
SR!MUUKEINO!arvo!
SR!VERENVUO!arvo!
SR!VERENPAI!arvo!
SR!ENNENAIK!arvo!
SR!MUUHOITO!arvo!
SR!ETINEN!arvo!
SR!ISTIRTO!arvo!
SR!RKOURIS!arvo!
SR!ASFYKSIA!arvo!

SR!PERATILA!arvo!
SR!MUUTARPO!arvo!
SR!SYNNTAPA!arvo!
SR!EPIDUR!arvo!
SR!PARASER!arvo!
SR!PUDEND!arvo!
SR!ILOKAASU!arvo!
SR!MUUPUUD!arvo!
SR!KAYNNIST!arvo!
SR!PUHKAIKU!arvo!
SR!OKSITOS!arvo!
SR!PROSTAGL!arvo!
SR!EPISIOTO!arvo!
SR!ISTIRROT!arvo!
SR!KAAVINTA!arvo!
SR!ELVALVO!arvo!
SR!PHMAARIT!arvo!
SR!ASIIRTO!arvo!
SR!ELKUSTAT!arvo!
SR!SPAINO!arvo!
SR!SPITUUS!arvo!
SR!APG1MIN!arvo!
SR!NAPAPH!arvo!
SR!NAPATSH!arvo!
SR!DIAG1!arvo!
SR!DIAG2!arvo!
SR!DIAG3!arvo!
SR!DIAG4!arvo!
SR!DIAG5!arvo!
SR!VALVONTA!arvo!
SR!TEHO!arvo!
SR!MUUSAIR!arvo!
SR!RESPIRHO!arvo!
SR!ELVYTYYS!arvo!
SR!VERENVAI!arvo!
SR!VALOHOI!arvo!
SR!ANTIBIO!arvo!
SR!TULOPVM!arvo!
SR!LAHTOPVM!arvo!
SR!LPMIHIN!arvo!
SR!JATKOOD!arvo!
SR!KPVM!arvo!
SR!KTUNTI!arvo!
SR!AITIIKA!arvo!
HJYHT!HJNO!hoitojakson numero!
IT!DLO!

Formaten av överföringsfil

1 Gruppvariabler

Följande gruppvariabler skall användas:

| | | |
|-------|---|---|
| O | = | rubrikgrupp (den allmänna delen för överföringsfilen) |
| IT | = | anmälningstyp |
| TSI | = | anmälan över nyfödd barn |
| HJYHT | = | gemensam uppgift för patientens vårdperiod |
| SR | = | grunduppgiftern för födelseregistret |
| DLO | = | sluttecknet för datagrupp |

2 Variabler i rubrikgrupp

Variabler i rubrikgrupp betyder följande:

| | | |
|----------|---|--|
| MERK | = | teckenmängd som använts (IBM=IBM-teckenmängd 8bit för PC, SCAND= den 7-bittiga teckenmängd som används i Finland, DEC= VT200-teckenmängd av Digital) |
| HL | = | reserv för administrativ modeluppgift |
| KRYPKEY | = | om personbeteckningen är hemliggjord, anmälas här värdet som använts som chiffereringsnyckel |
| KRYPNIMI | = | namnet av chiffereringsalgoritm som använts (t.ex om man använder MEDICI-DATA-algoritm, anmälas här MEDICI) |
| SIIRNI | = | namnet av överföringsfilen |
| LA | = | kod för den verksamhetsenheten, som gjorde filen |
| PV | = | datumet då denna överföringsfil gjordes |
| VV | = | året för datainsamlingen (registeråret) |

3 Variabler i datagrupp

Variabler i datagrupp betyder följande:

| | | |
|----------|---|---|
| AHETU | = | moderns personbeteckning |
| AITINIMI | = | moderns namn |
| PALTU | = | förlossningssjukhuset |
| HT | = | barnets personbeteckning |
| LSAIKA | = | födelsens klockslag |
| SUKUP | = | barnets kön |
| MSIKLKM | = | antalet foster |
| MSIKJARJ | = | ordningsbokstav vid flerbörd |
| SPAIKKA | = | barnets födelseplats |
| KOKU | = | moderns hemkommun |
| AKANSAL | = | moderns medborgarskap |
| SSAATY | = | moderns civilstånd |
| AVOL | = | samboende |
| AMMATTI | = | moderns yrke |
| RASKYH | = | moderns tidigare graviditeter |
| KESKMEN | = | varav missfall |
| KESKEYTY | = | varav avbrytanden av graviditet |
| ULKOPUOL | = | varav extrauterina |
| AIEMSYNN | = | moderns tidigare förlossningar |
| ALKUSYNT | = | varav fall där barnet dödfött |
| NLAKAYN | = | kontroller under graviditeten |
| POLIKAYN | = | varav på sjukhuset poliklinik |
| NLAPVM1 | = | datumet för det första besöket på mödravårdsbyrå |
| TUPAKKA | = | moderns rökning under graviditeten |
| KKALKPVM | = | den sista menstruationens första dag |
| RKESTO | = | den sannolika uppskattningen av gestationslängden |
| ASEKTIO | = | tidigare kejsarsnitt |
| INSUDIAB | = | insulinbehandlad diabetes |

| | | |
|----------|---|---|
| TUKIOMM | = | stödsutur på cervix |
| KORIONVI | = | korionvillusbiopsi |
| LVESITUT | = | fostervattenprov, före 25. graviditetsveckan |
| KAIKUTUT | = | ultraljudsundersökning, före 21. graviditetsveckan |
| KOEPUTKI | = | in vitro fertilisering |
| MUUKEINO | = | annan assisterad befruktning |
| VERENVUO | = | sjukhusvården p.g.a. blödning |
| VERENPAI | = | sjukhusvården p.g.a. högt blodtryck |
| ENNENAIK | = | sjukhusvården p.g.a. hotande förtidsbörd |
| MUHOITO | = | sjukhusvården p.g.a. annat skäl |
| ETINEN | = | förlossningsdiagnos: placenta praevia |
| ISTIRTO | = | förlossningsdiagnos: för tidig avlossning av placenta |
| RKOURIS | = | förlossningsdiagnos: graviditetskrampen |
| ASFYKSIA | = | förlossningsdiagnos: asfyxi |
| PERATILA | = | förlossningsdiagnos: sätesändläge |
| MUUTARPO | = | förlossningsdiagnos: annan abnorm fosterbjudning |
| SYNNTAPA | = | förlossningstyp |
| EPIDUR | = | smärtlindring vid förlossningen: epiduralblockad |
| PARASER | = | smärtlindring vid förlossningen: paraservikalblockad |
| PUDEND | = | smärtlindring vid förlossningen: pudendusblockad |
| ILOKAASU | = | smärtlindring vid förlossningen: lustgas |
| MUUPUUD | = | smärtlindring vid förlossningen: annan bedövning eller medicinering |
| KAYNNIST | = | åtgärd vid förlossningen: igångsättning |
| PUHKAIKU | = | förlossningsåtgärd: amniotomi |
| OKSITOS | = | förlossningsåtgärd: oxytocin |
| PROSTAGL | = | förlossningsåtgärd: prostaglandin |
| EPISIOTO | = | förlossningsåtgärd: episiotomi |
| ISTIRROT | = | förlossningsåtgärd: manuell lösning av moderkaka |
| KAAVINTA | = | förlossningsåtgärd: skrapning av uterus |
| ELVALVO | = | förlossningsåtgärd: elektronisk fostenövervakning |
| PHMAARIT | = | förlossningsåtgärd: pH i fosterblod |
| ASIIRTO | = | modern har överflyttas från ett annat sjukhus |
| ELKUSTAT | = | barnet fötts |
| SPAINO | = | födelsevikt |
| SPITUUS | = | födelselängd |
| APG1MIN | = | 1 min Apgar-poäng |
| NAPAPH | = | B-pH/navelartår |
| NAPATSH | = | TSH/navelserum |
| DIAG1 | = | barnets diagnos enligt ICD-10 |
| DIAG2 | = | barnets diagnos enligt ICD-10 |
| DIAG3 | = | barnets diagnos enligt ICD-10 |
| DIAG4 | = | barnets diagnos enligt ICD-10 |
| DIAG5 | = | barnets diagnos enligt ICD-10 |
| VALVONTA | = | vård på observationsavdelning |
| TEHO | = | vård på intensivvårdsavdelning |
| MUUSAIR | = | vård på annat sjukhus |
| RESPIRHO | = | respiratorbehandling |
| ELVYTYS | = | återupplivning |
| VERENVAI | = | blodbyte |
| VALOHOI | = | ljusbehandling |
| ANTIBIO | = | antibiotikabehandling |
| TULOPVM | = | datumet för moderns inskrivning |
| LAHTOPVM | = | datumet för moderns utskrivning |
| LPMIHIN | = | barnet, när det fyller 7 dygn |
| JATKOOD | = | kod för det andra sjukhuset på vilket barnet har vårdats |
| KPVM | = | om barnet har dött: datum |
| KTUNTI | = | om barnet har dött: klockslag |
| AITTIKA | = | moderns ålder vid förlossningen |
| HJNO | = | identifieringsuppgift för vårdperioden |

4 Rubrikgrupp

Rubrikgrupp är som följande:

O!SIIRNI!namnet av överföringsfilen!
O!LA!kod för den verksamhetsenheten, som gjorde filen!
O!HL!administrativ modeluppgift!
O!PV!datumet då denna överföringsfil gjordes!
O!MERK!teckenmängd!
O!KRYPKEY!värde!
O!KRYPNIMI!värde!
O!VV!året!

5 Datagrupp

Datagrupp är som följande:

IT!TSI!
HJYHT!AHETU!värde!
SR!AITINIMI!värde!
SR!PALTU!värde!
SR!HT!värde!
SR!LSAIKA!värde!
SR!SP!värde!
SR!MSIKLKM!värde!
SR!MSIKJARJ!värde!
SR!SPAIKKA!värde!
SR!KOKU!värde!
SR!AKANSAL!värde!
SR!SSAATY!värde!
SR!AVOL!värde!
SR!AMMATTI!värde!
SR!RASKYH!värde!
SR!KESKMEN!värde!
SR!KESKEYTY!värde!
SR!ULKOPUOL!värde!
SR!AIEMSYNN!värde!
SR!ALKUSYNT!värde!
SR!NLAKAYN!värde!
SR!POLIKAYN!värde!
SR!NLAPVM1!värde!
SR!TUPAKKA!värde!
SR!KKALKPVM!värde!
SR!RKESTO!värde!
SR!ASEKTIO!värde!
SR!INSUDIAB!värde!
SR!TUKIOMM!värde!
SR!KORIONVI!värde!
SR!LVESITUT!värde!
SR!KAIKUTUT!värde!
SR!KOEPUTKI!värde!
SR!MUUKEINO!värde!
SR!VERENVUO!värde!
SR!VERENPAI!värde!
SR!ENNENAIAK!värde!
SR!MUUHOITO!värde!
SR!ETINEN!värde!
SR!ISTIRTO!värde!
SR!RKOURIS!värde!
SR!ASFYKSIA!värde!
SR!PERATILA!värde!

SR!MUUTARPO!värde!
SR!SYNNTAPA!värde!
SR!EPIDUR!värde!
SR!PARASER!värde!
SR!PUDEND!värde!
SR!ILOKAASU!värde!
SR!MUUPUUD!värde!
SR!KAYNNIST!värde!
SR!PUHKAISU!värde!
SR!OKSITOS!värde!
SR!PROSTAGL!värde!
SR!EPISIOTO!värde!
SR!ISTIRROT!värde!
SR!KAAVINTA!värde!
SR!ELVALVO!värde!
SR!PHMAARIT!värde!
SR!ASIIRTO!värde!
SR!ELKUSTAT!värde!
SR!SPAINO!värde!
SR!SPITUUS!värde!
SR!APG1MIN!värde!
SR!NAPAPH!värde!
SR!NAPATSH!värde!
SR!DIAG1!värde!
SR!DIAG2!värde!
SR!DIAG3!värde!
SR!DIAG4!värde!
SR!DIAG5!värde!
SR!VALVONTA!värde!
SR!TEHO!värde!
SR!MUUSAIR!värde!
SR!RESPIRHO!värde!
SR!ELVYTYYS!värde!
SR!VERENVAI!värde!
SR!VALOHOI!värde!
SR!ANTIBIO!värde!
SR!TULOPVM!värde!
SR!LAHTOPVM!värde!
SR!LPMIHIN!värde!
SR!JATKOOD!värde!
SR!KPVM!värde!
SR!KTUNTI!värde!
SR!AITTIKA!värde!
HJYHT!HJNO!identifiseringsnumret!
IT!DLO!

Vanhentunut

Lisätilaukset ja myynti – Beställningar och försäljning:
STAKES/ Tilastot, rekisterit ja tietojärjestelmät –yksikkö
PL 220, 00531 Helsinki
Puhelin (90) 3967 2099, telefax (90) 3967 2459 tai (90) 3967 2324

Ohjeita ja luokituksia 1995:4
Anvisningar och klassifikationer 1995:4
ISBN 951-33-0122-2
ISSN 1237-5683